

# 41. Internationales Straßenfest Sindelfingen



## 16. - 18. Juni 2017

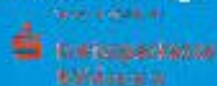
**7 Bühnen, Live Bands, Internationale Folklore,  
Spielstraße, kulinarische Köstlichkeiten, uvm!**

[www.isf-sifi.de](http://www.isf-sifi.de)  
Internationales Straßenfest e.V.  
Stiftstr. 2 • 71063 Sindelfingen



Internationales  
Straßenfest  
Sindelfingen e. V.

Mit freundlicher Unterstützung:







„Mit uns die richtige Tür öffnen“

Wir beraten Sie gerne!



**Wohnstätten**

Bahnhofstraße 9 · 71063 Sindelfingen  
Telefon 0 70 31 / 61 09 -0  
[www.wohnstaetten-sindelfingen.de](http://www.wohnstaetten-sindelfingen.de)





**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
liebe Gäste aus Nah und Fern,**

zum 41. Internationalen Straßenfest heiße ich Sie herzlich willkommen.

Seit über vier Jahrzehnten wird die kulturelle Vielfalt Sindelfingens auf dem traditionsreichen Internationalen Straßenfest gemeinsam gefeiert, und gelungene Integration – das „Wir“ in unserer Stadt - wird spürbar. Ich freue mich darauf, Sie als Gäste in Sindelfingen begrüßen zu dürfen und gemeinsam mit Ihnen an diesem Wochenende verschiedenste Länder und Kontinente sowohl kulturell als auch kulinarisch zu bereisen.

Landestypische Genüsse erwarten Sie dabei wie jedes Jahr auch in unserer Partnerschaftsstraße in der Ziegelstraße/Ecke Planie. Dort können Sie unsere Partnerstädte Chelm, Corbeil-Essonnes, Dronfield, Győr, Sondrio, Schaffhausen und Torgau kennenlernen.

Auf insgesamt acht Bühnen können Sie Musik und Tanz mit vielfältigem kulturellem Hintergrund genießen, und auch für die kleinen Gäste ist dank des Sindelfinger Spielmobils, das traditionell in der Unteren Burggasse zu finden ist, wieder ein tolles Programm geboten.

Mein herzlicher Dank für das Herzstück des Sindelfinger Veranstaltungskalenders gilt auch in diesem Jahr dem Verein „Internationales Straßenfest e.V.“, Herrn Reiner Schill und seinen Mitstreiterinnen und Mitstreitern, die das Fest seit 1993 organisieren. Mein Dank gilt auch allen Vereinen, die mit ihrem Beitrag und Engagement das Internationale Straßenfest zu einem besonderen Erlebnis machen, sowie allen Beteiligten, die auf verschiedenste Weise aktiv am Internationalen Straßenfest mitwirken. Außerdem danke ich den Anwohnerinnen und Anwohnern für ihr Verständnis und ihre Geduld.

Wie in jedem Jahr beginnt das Internationale Straßenfest traditionell am Freitagabend. Ab 18 Uhr wird es auf der Hauptbühne am Marktplatz Folkloredarbietungen geben, um 19 Uhr erfolgt dann die offizielle Eröffnung. Ich freue mich darauf, Sie dazu zahlreich persönlich begrüßen zu können – feiern Sie mit und treffen Sie die Welt in Sindelfingen! Ich wünsche Ihnen ein Wochenende voller interessanter Eindrücke und bereichernder Begegnungen in unserer Stadt.

Ihr

Dr. Bernd Vöhringer  
Oberbürgermeister



# Grußworte

**Herzlich Willkommen liebe Sindelfinger Mitbürgerinnen und Mitbürger und alle Gäste aus Nah und Fern!**

Als wir im Januar 1993 den Verein Internationales Straßenfest Sindelfingen e.V. gründeten - zum Erhalt des Internationalen Straßenfests in Sindelfingen - hat sicherlich keiner erahnen können, dass wir nun schon das 25. Straßenfest organisieren. Aber es freut mich, dass wir auch dieses Jahr wieder ein tolles Fest präsentieren können. Dank der Vorstandschaft und dem Organisationskomitee haben wir Ihnen ein abwechslungsreiches, internationales Tagesprogramm auf 8 Bühnen zusammenstellen können und auch das Abendprogramm lässt keine Wünsche offen. Es ist für jeden Musikgeschmack etwas dabei.



Einen besonderen Dank möchte ich nicht nur meinem Team aussprechen, sondern auch den teilnehmenden Vereinen, die mit ihrem bunten Folkloreprogramm unser Internationales Straßenfest erst zu dem machen: international. Unsere Vereine investieren viel Mühe und Arbeit damit Sie die Darbietungen genießen können.

Wie sollte es auch anders sein, es gibt natürlich auch wieder zahlreiche Stände die internationale Genüsse und Kunsthandwerk anbieten. Von Asien über Australien, Afrika und Amerika bis nach Europa, der Gaumen und das Auge können sich freuen.

Bedanken möchte ich mich auch bei unseren Sponsoren, die es erst möglich machen, damit wir unser Fest weiter durchführen können wir gewohnt. Denn gerade in der heutigen Zeit ist dies nicht mehr selbstverständlich.

Besuchen Sie auch außerhalb des Straßenfestes mal unser schönes Sindelfingen und erleben Sie, dass Sindelfingen nicht nur während des Straßenfestes eine weltoffene Stadt ist. Unsere Geschäfte und die örtliche Gastronomie freuen sich Sie bald willkommen zu heißen!

Bei einem so großen Fest bleibt es nicht aus, dass die Anwohner die eine oder andere Unannehmlichkeit haben. Deshalb bitte ich schon im Voraus um Ihr Verständnis während dieser 3 Tage.

Liebe Gäste, Anwohnerinnen und Anwohner, Teilnehmer und Helfer, ich wünsche Ihnen ein schönes Fest und freue mich auf Ihr Kommen.

Ihr

Reiner Schill  
Vorsitzender  
Internationales Straßenfest e.V.

## **Geschäftsstelle Internationales Straßenfest e.V.**

ISF-Sindelfingen • Stiftstr. 2 in 71063 Sindelfingen  
[www.isf-sifi.de](http://www.isf-sifi.de) • [info@isf-sifi.de](mailto:info@isf-sifi.de) • Fon: 0 70 31 87 08 61

### **Öffnungszeiten:**

Januar - Juni jeden Dienstag von 19:30 - 21 Uhr  
Juli - Dezember am zweiten Dienstag im Monat von 19:30 - 21 Uhr





# Impressionen 2016





- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| B 1 - Bühne Marktplatz         | B 5 - Bühne Grabenstraße    |
| B 2 - Bühne Ziegelstraße       | B 6 - Bühne Mercedesstraße  |
| B 3 - Bühne Martinskirche      | B 7 - Bühne Rathausvorplatz |
| B 4 - Bühne Schaffhauser Platz | B 8 - Bühne DOMO            |



Festzentrale / Kindersammelstelle



Standorte des Deutschen Roten Kreuzes



Folgende Parkplätze (teilw. kostenpflichtig) stehen rund um das Festgelände zur Verfügung: **Tiefgarage Marktplatz, Tiefgarage Stadthalle, P&R Parkplatz am Sindelfinger Bahnhof, Parkplatz Burghaldenstraße bei der Stadthalle, Parkplatz am Floschenstadion**

Die Kapazitäten sind begrenzt, daher empfehlen wir die Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln.





# Der Vorstand Internationales Straßenfest Sindelfingen e.V.

## Ein Wort vom Vorstand

- Wir freuen uns, **gemeinsam** wieder ein anspruchsvolles Rahmenprogramm zum Internationalen Straßenfest gestaltet zu haben und wünschen uns, daß wir für jeden Geschmack etwas besonderes gefunden haben.
- Unsere Vision ist das friedliche Miteinander aller Nationalitäten; für diese Vision arbeitet das gesamte Team vom ISF, damit die Idee von "**gemeinsam erleben**" weiter leben kann.
- Das internationale Straßenfest ist zu einer festen Größe in Sindelfingen und weit über die Region hinaus geworden.
- Wir wollen zugezogenen Bürgern die Integration erleichtern und einen gegenseitigen Kulturaustausch fördern und unterstützen.

**Wir wünschen allen Straßenfestbesuchern viele neue Eindrücke und mitreißende Gespräche zwischen den Kulturen!**



**1. stellv. Vorsitzende**  
Doris Tevnan



**Vorsitzender**  
Reiner Schill



**2. stellv. Vorsitzender**  
Florian Hellmig



**Schriftführerin**  
Andrea Santana



**Schatzmeister**  
Rainer Frank

## Öffnungszeiten 2017 Internationales Straßenfest Sindelfingen

**Freitag: 18:00 - 24:00 Uhr**  
**Samstag: 10:00 - 01:00 Uhr**  
**Sonntag: 11:00 - 21:00 Uhr**



Eröffnung - Freitag 16.Juni 2017

# Eröffnung

## Bühne - Marktplatz

### Großer Eröffnungsabend auf der Bühne

18:00 Uhr

**Begrüßung** durch Moderator Heinz Rüdener

18:05 Uhr

**Hello again** - Heinz Rüdener

18:10 Uhr

**Bai Lan Tanzensamble** - Chinesische Volkstänze

18:30 Uhr

**Albanischer Kulturverein Isa Boletini**  
albanische Folklore

18:50

**Sullivan Sword** - englischer Schwertanz

19:00 Uhr

**Offizielle Eröffnung** durch **Oberbürgermeister Dr. Bernd Vöhringer** und **Reiner Schill**

**Gäste:**

Konsulatsvertreter aus verschiedenen Ländern  
Vertreter der Kreissparkasse Böblingen

19:20 Uhr

**Mario Marino**

musikalische Reise durch Bella Italia

19:40

**Talisman**

Orientalische Tänze

20:30

**R.E.A.C.H.**

Rock und Pop der 50er und 60er Jahre



Programmänderungen bleiben uns vorbehalten!





Freitag 16.06.2017 - einige Bands

# Freitag

## The Hurricanes

Bühne Mercedesstraße

18:00 Uhr

[www.hurricanes-oldieband.de](http://www.hurricanes-oldieband.de)



Der Rock'n Roll ist unter uns, heute, genauso wie die letzten 50 Jahre. Die "Hurricanes" sind fast 40 Jahre davon auf Tour. Im Laufe der Zeit zwar in unterschiedlich wechselnden Besetzungen, aber immer mit 100% Rock'n Roll auf der Bühne. Wer die "alten Herren" schon live gesehen hat, der versteht warum man sagt "Rock'n Roll hält jung". Es gilt dem Publikum, jung bis alt, die Musik der 50er, 60er, 70er Jahre mit Leidenschaft und Hingabe zu überbringen. Dabei gibt es noch eine gute Portion Musik aus Merseybeat, Flowerpower 70er, Surfmusic und gefühlvolle 60er Balladen im Programm der Band.

Der authentische Instrumentalsound und der mehrstimmige Gesang zeichnet die Hurricanes aus.

Es wird mit Recht behauptet dass die Hurricanes eine der coolsten Oldiebands im Südwesten sind, nicht nur weil sie schon mit etlichen Stars wie den Tremoloes, Smokie, Dave Dee, Mamas & Papas, Scot McKenzie, Lords, Searchers und vielen mehr, auf der Bühne standen.

## Paprika

Bühne Schaffhauser Platz

18:30 Uhr

[www.paprika-band.de](http://www.paprika-band.de)

Wer zum ersten Mal den Bandnamen liest, wird vielleicht denken, dass PAPRIKA eigentlich was zum Essen ist. Stimmt! Aber die fünf Jungs haben sich nicht ohne Grund nach der pikanten Feldfrucht benannt, denn sie sind ein bunt gemischter Haufen. Humorvolle Lausbuben im besten Alter mit derselben frechen Klappe wie einst. Dabei noch ordentlich scharf! Wie früher bei den SILVERADOS, aus denen sie hervorgegangen sind. Genau so verhält es sich mit der Liebe zur Countrymusik in all ihren Facetten. Die ist bis heute der gemeinsame Nenner, der sie verbindet. Mit ungebremschter Schwabenpower werden nostalgische Westernballaden, fetziger Countryrock und kuschelige Truckersongs vorgetragen. Von schmalzig bis modern. Auf Englisch und Deutsch. Musikalisch wie stimmlich beeindruckend. Alles, was dem Publikum Stimmung und gute Laune garantiert. Das haben die Jungs schon auf vielen Bühnen im Ländle eindrucksvoll bewiesen.

PAPRIKA, eine hörenswerte Country- und Westernband aus dem Ländle. Kommen – hören – liken!



## Escola de Samba

Bühne Martinskirche

19:00 Uhr

[www.samba-baden.de](http://www.samba-baden.de)

Die Escola de Samba, allererste Sambahschule Deutschlands, wird dieses Jahr zwar 38 Jahre alt - präsentiert sich 2016, nach über 600 Auftritten im In- und Ausland, aber so jung und frisch wie nie!

Das Repertoire der Escola de Samba sucht hierzulande seinesgleichen. Mit bis zu 20 Musikerinnen und Musikern on stage wird das komplette Spektrum brasilianischer Musik, von Samba Enredos oder Pagodes bis hin zu Axé, Funk und Rock, gespielt. Wo die Escola de Samba auftritt, wird jede Veranstaltung zu einem Fest brasilianischer Lebensfreude, dem sich das Publikum nicht entziehen kann!





# Programm

Freitag, 16. Juni 2017

## Bühne - Marktplatz

19:30 - 23:00 Uhr

**R.E.A.C.H.** - Songs aus der guten alten Zeit des Rock- und Pop.

[www.reach-country.de](http://www.reach-country.de)

*R.E.A.C.H. Rock & Roll*

## Bühne - Ziegelstraße

19:30 - 23:00 Uhr

**Partnerschaftsbühne der Stadt • STB Big Band ...keep swinging** Gute Laune - einen ganzen Abend lang. Die STB Bigband unterhält auf der Bühne der Städtepartnerschaften Sindelfingen.



## Bühne - Martinskirche

19:00 - 23:00 Uhr

**Escola de Samba** - das komplette Spektrum brasilianischer Musik, von Samba Enredos oder Pagodes bis hin zu Axé, Funk und Rock.

[www.samba-baden.de](http://www.samba-baden.de)

## Bühne - Grabenstraße

19:00 - 23:00 Uhr

**Slash Band** - Kroatische Rock und Pop-Band



## Bühne - Mercedesstraße

19:00 - 23:00 Uhr

**The Hurricanes** - Es gilt nach wie vor: Der Rock'n Roll ist unter uns!

[www.hurricanes-oldieband.de](http://www.hurricanes-oldieband.de)

## Bühne - Rathausvorplatz

18:00 - 19:00 Uhr

**Fonky Fonky** - Der unvergessliche Groove der 80er und 90er Jahre.

[www.fonkyfonky.de](http://www.fonkyfonky.de)

20:00 - 23:30 Uhr

**Die diebischen Elstern** - Die besten Hits der 80er und 90er Rockbands.

[www.die-diebischen-elstern.de](http://www.die-diebischen-elstern.de)

## Bühne - DOMO

18:00 - 23:00 Uhr

**Taylor-Boy Armin**

[www.taylorboyarmin.de](http://www.taylorboyarmin.de)



## Bühne - Schaffhauser Platz

18:00 - 23:00 Uhr

**Paprika** - Eine hörenswerte Country- und Westernband aus dem Ländle

[www.paprika-country.de](http://www.paprika-country.de)





# Freitag

Einige Akteure Freitag Abend

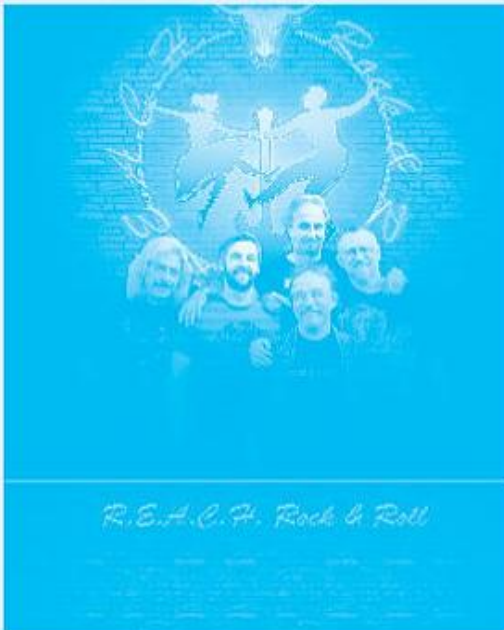
## R.E.A.C.H

Bühne Marktplatz

21:00 Uhr

[www.reach-country.de](http://www.reach-country.de)

Die fünf Musiker aus Gerlingen haben sich neben der Liebe zur Country- und Linedancemusik auch der Rock- und Popmusik verschrieben. Songs aus der guten alten Zeit des Rock- und Pop gehörten ins Spektrum der Band: Von Santana über Pink Floyd, Deep Purple, Stones aber auch Fats Domino, Bill Haley und BB King werden zu Gehör gebracht. 4 alte Hasen und ein junger Drummer spielen mit viel Lust, guter Laune und Herzblut. Einfach mal vorbeikommen und reinhören.... lassen Sie sich mitreisen und tauchen Sie in die gute alte Zeit der Partys Ihrer Jugend ein – wir freuen uns auf Sie!



## Fonky Fonky

Bühne Rathausvorplatz

18:00 Uhr

[www.fonkyfonky.de](http://www.fonkyfonky.de)

Fonky Fonky sind ein bunter Haufen von Musikern, zusammen-gewürfelt aus den unterschiedlichsten Genres. Doch sie alle verbindet das Selbe: Die Freude an der Musik, die tanzenden und jubelnden Menschen, die gute Laune und der Groove der 60er und 70er Jahre.



## Die diebischen Elstern

Bühne Rathausvorplatz

20:00 Uhr

[www.die-diebischen-elstern.de](http://www.die-diebischen-elstern.de)

Eine Coverband, die sich hauptsächlich an den besten Hits der 80er und 90er Rockbands bedient. Dazu eine ordentliche Portion an Punkrock und alten Gassenhauern die zum Mitsingen animieren.

Die Party und gute Stimmung stehen im Vordergrund. Für alle, die früher gern Bands wie Nirvana, Rage against the wall, Bad Religion, Faith no more und Pearl Jam gehört haben, gibt es bei den diebischen Elstern eine Zetreise durch die guten Jahre, als Musik noch Spass gemacht hat.



## Taylor Boy Armin

Bühne DOMO

18:00 Uhr

[www.taylorboyarmin.de](http://www.taylorboyarmin.de)

Country & Oldies





# Programm

Samstag, 17.06.2017 - Einige Bands

## Bühne - Marktplatz

19:30 - 23:30 Uhr

**Crazy Crocodile Band** - die Rock Classic Band der Superlative wieder in Sindelfingen



[www.crazy-crocodile-band.de](http://www.crazy-crocodile-band.de)

## Bühne - Ziegelstraße

19:00 - 23:30 Uhr

**Partnerschaftsbühne** der Stadt Sindelfingen • **Royal Sonesta Jazz Band (Schaffhausen)**

## Bühne - Martinskirche

19:30 - 23:30 Uhr

**Samba Brasil**

Die swingenden Rhythmen und das mitreißende Feeling entführen das Publikum in einen tropisch-heißen Traum, animieren zu Tanzen oder laden einfach zu genießen ein.

## Bühne - Schaffhauser Platz

19:00 - 23:30 Uhr

**MSV Big Band**

Ob Swing, Pop oder Funk, die MVS Big Band setzt in jeder Stilrichtung die richtigen Akzente.

## Bühne - Grabenstraße

19:00 - 23:30 Uhr

**Crveno Lisce**

## Bühne - Mercedesstraße

19:00 - 23:30 Uhr

**Rock House Band** - Die gefährlichste Cover-Band Deutschlands!

Egal ob klassische Rocksongs oder aktuelle Charts: ROCKHOUSE interpretiert professionell und würzt die Songs mit eigenem Still!



[www.badboyz-rockhouse.de](http://www.badboyz-rockhouse.de)

## Bühne - Rathausvorplatz

16.00 - 19.15 Uhr

**Vengeance** - Der Name steht für Party-Metal vom Feinsten. Seit Jahren in Stuttgart und Umgebung bestens bekannt verspricht diese 4-er Band mit Drums, Bass, Vocals und Guitars nicht nur einen heißen Abend mit traditionellem Mainstream Heavy Rock von melodios bis hart, sie bringt ihn auch.



20:00 - 23:30 Uhr

**The Jack** - die Rock Classic Band der Superlative wieder in Sindelfingen!

[www.facebook.de/thejackstuttgart](http://www.facebook.de/thejackstuttgart)

## Bühne - DOMO

19:00 - 23:30 Uhr

**Silhouette Dream** - Sie verkörpern mit Ihrer Musik die Silhouetten der Bands und Songs, die sie covern.





# Samstag

## Einige Bands Samstag Abend

### Crazy Crocodile Band

Marktplatz

19:30 -23:30 Uhr

[www.crazy-crocodile-band.de](http://www.crazy-crocodile-band.de)

Die Band besteht nun schon seit fast 17 Jahren und kann in dieser Zeit auf viele Highlights zurück blicken. Sie sind immer wieder zu Gast bei den großen Festen in der Region, beim internationalen Straßenfest in Sindelfingen, beim Stadtfest in Böblingen, auf dem Schlossplatz in Stuttgart und in den großen Städten Deutschlands.

Der sehr unterschiedliche Werdegang der Mitglieder aus allen Genres der Musik und auch das instrumentale Setup sorgen dafür, dass die CRAZY CROCODILE BAND ein sehr breit gefächertes Repertoire von Rock, Soul, Blues bis hin zum Partysound authentisch präsentieren kann.

Wo und aus welchem Anlass auch immer die CRAZY CROCODILE BAND und ihr Publikum haben jedes Mal eine Menge Spaß miteinander, jeder Auftritt ist ein Erlebnis, an das man sich noch lange und gerne erinnert!



### Silhouette Dream

Domo

19:00 - 23:30 Uhr

[www.facebook.com/SilhouetteDream1](http://www.facebook.com/SilhouetteDream1)

Pop, Rock, Easy Listening.

Silhouette Dream wurde 2012 gegründet und spielt eigene Songs und bekannte Cover mit eigener Note. Silhouette Dream verkörpert mit Ihrer Musik die Silhouetten der Bands und Songs, die sie covern. Ihre erste eigene Single "Vacation in Berlin" ist im April 2015 erschienen und wurde beim Interview mit Radio Regenbogen in der Hitlounge „Wir sind von hier“ vorgestellt. Sie covern aber auch Künstler wie die Red Hot Chili Peppers, die Cranberries oder Ben L'once Soul, Bruno Mars und viele mehr. Mit Radio Regenbogen spielten Sie bereits 2 mal beim Freiburgmarathon / Freiburg Messe. Die sechsköpfige Band aus Neulußheim versteht es mit einer guten musikalischen Mischung ihr Publikum auf den verschiedensten Bühnen zu begeistern und aus dem Alltag zu entführen.



### The Jack

Rathausvorplatz

20:00 - 23:30 Uhr

[www.the-jack.de](http://www.the-jack.de)

Sie gelten als eine der besten AC/DC Tribute Bands nördlich von Australien. In diesem Jahr feiern die Stuttgarter bereits 20 jähriges Bandjubiläum in den Fußstapfen der Australo-Kult-Band. 20 Jahre Rock'n'Roll – da hat man viel erlebt. Das ungeschliffene schnörkellose Klangbild von THE JACK und die authentische Bühnenshow garantieren immer ein Live-Erlebnis ganz nah bei ihren Idolen. Mit einer angenehmen Mischung aus Arbeitercharme und Rauheigkeit entführen sie das Publikum zu den Wurzeln des Rock'n'Roll und des Rhythm and Blues: Ehrlich, kompromisslos, direkt und voller Hingabe!



### Samba Brasil

Martinskirche

19:30 -23:30 Uhr

"Samba Brasil" präsentiert als Show-Band Brasilianische Musik und Tanz, wie sie heute in Brasilien aktuell ist: Samba, versetzt mit Elementen aus afrikanischer Musik. Mit dieser speziellen Mischung hat die Band auf ihren Tourneen beim Publikum bereits großen Erfolg erreicht. Ob Samba, Lambada, Forró, Axé, Sertanejo, Universitário, Samba Reggae, Pagode oder andere folkloristische Musik aus Brasilien, "Samba Brasil" bietet für jeden Geschmack das Richtige. Die swingenden Rhythmen und das mitreißende Feeling entführen das Publikum in einen tropisch-heißen Traum, animieren zu Tanzen oder laden einfach zum genießen ein.





## Tagesprogramm - Samstag, 17. Juni 2017

# Samstag

### Bühne 1 Marktplatz

**11:00**  
**Vietn. Familienkreis**  
asiat.Tanzgruppe „Wie schön die Liebe ist“

**11:30**  
**Matija Gubec**  
Tamburica Orchester

**12:00**  
**Monangola Verein e.V.**  
Kizomba - angolische Tänze

**12:30**  
**Club Uruguayo e.V.**  
Salsa Chicas - Show Tanz

**13:00**  
**Kroatisch-katholische Mission**  
Malisani+Vila Velebita - kroat. Folklore

**13:30**  
**Sullivan Sword**  
englischer Schwerttanz

**14:00**  
**Griechische Gemeinde**  
Romiosini - griech. Folklore

**14:30**  
**Tanzsportclub im VfL Sifi**  
Jazzdance, Kindertanz

**15:30**  
**Zvonimir**  
FD Ruža Filderstadt - kroat.Folklore

**16:00**  
**Projeto Larroca**  
Samba - Arlete Dance

**16:30**  
**Aullakh**  
Indische Tanzgruppe

**17:30**  
**Portugiesischer Elternverein**  
Juenis de Portugal - Folklore a.d. Region Rubatejo

### Bühne 3 Martinskirche

**11:00**  
**Taseski**  
Profa Bend mazedonische Musik + Gesang

**11:30**  
**VfL Sindelfingen**  
Rakissat Yamilat - orientalischer Tanz

**12:00**  
**Aullakh**  
Indische Tanzgruppe

**12:30**  
**FV Bosna Radnik**  
KUD DŽERDAN - bosnische Folklore

**13:00**  
**Griechischer Bildungs- und Kulturverein e.V.**  
Akrites - griechische Folklore

**13:30**  
**Vietn. Familienkreis**  
asiat.Tanzgruppe Wie schön die Liebe ist

**14:00**  
**Lana Rubia da Silva**  
**Brasilsambamaus**  
brasilianische Samba Show

**14:30**  
**SKC Sindelfingen**  
serbische Folklore

**15:30**  
**Funny Taps Bad Liebenz. e.V.**  
Clogging - amerik. Steptanz

**16:00**  
**Portugiesischer Elternverein**  
Juenis de Portugal - Folklore a.d. Region Rubatejo

**16:30**  
**Club Uruguayo e.V.**  
Salsa Chicas - Show Tanz

**17:00**  
**Tanzsportclub im VfL Sifi**  
Jazzdance, Kindertanz

### Bühne 4 Schaffhauser Platz

**11:00**  
**Club der kub.-deut. Musikförderung**  
Cuba-Son - kubanische Musik

**11:30**  
**Sullivan Sword**  
englischer Schwerttanz

**12:00**  
**Taseski**  
Profa Bend mazedonische Musik + Gesang

**12:30**  
**Funny Taps Bad Liebenz. e.V.**  
Clogging - amerik. Steptanz

**13:00**  
**Albanischer Kulturverein**  
**Isa Boletini**  
albanische Folklore

**13:30**  
**Aullakh**  
Indische Tanzgruppe

**14:00**  
**Monangola e.V.**  
Kizomba - angolische Tänze

**14:30**  
**Spanischer Verein**  
Flamenco Tanz

**15:00**  
**Club Uruguayo e.V.**  
Salsa Chicas - Show Tanz

**15:30**  
**MSC Sindelfingen**  
Musikzug Rot-Weiss

**16:00**  
**Griechische Gemeinde**  
Romiosini - griech. Folklore

**16:30**  
**Los Urus**  
Kristal - latinische Musik Show

Herzlichen Dank an alle Akteure! Programmänderungen bleiben uns vorbehalten





## Tagesprogramm - Samstag, 17. Juni 2017

### Bühne 5 Grabenstraße

- 11:30**  
**Funny Taps Bad Liebenz. e.V.**  
Clogging - amerik. Steptanz
- 12:00**  
**Vietn. Familienkreis**  
asiat.Tanzgruppe „Wie schön die Liebe ist“
- 12:30**  
**Halfpipe-Club Sindelfingen**  
Judo Sindelfingen - Judo Vorführung
- 13:30**  
**Los Urus**  
Kristal - latinische Musik Show
- 14:00**  
**MK Vardar**  
Profa Bend - makedonische Musik
- 14:30**  
**Projeto Larroca**  
Samba - Arlete Dance
- 15:00**  
**Aullakh**  
indische Tanzgruppe
- 15:30**  
**Lana Rubia da Silva Brasilsambamaus**  
brasilianische Samba Show
- 16:00**  
**Monangola e.V.**  
Kizomba - angolische Tänze
- 16:30**  
**Club der kub.-deutschen Musikförderung**  
Cuba-Son - kubanische Musik
- 17:00**  
**MSC Sindelfingen**  
Musikzug Rot-Weiss
- 17:30**  
**Bellydance Fusion**  
Tanzgruppe

### Bühne 6 Mercedesstraße

- 11:00**  
**FV Bosna Radnik**  
KUD DŽERDAN - bosnische Folklore
- 11:30**  
**Mario Marino**  
musikalische Reise durch Bella Italia
- 12:00**  
**Los Urus**  
Kristal - latinische Musik Show
- 13:00**  
**Projeto Larroca**  
Samba - Arlete Dance
- 13:30**  
**Club Uruguayo**  
Salsa Chicas - Show Tanz
- 14:00**  
**Kroatisch-katholische Mission**  
Malisani+Vila Velebita - kroat. Folklore
- 14:30**  
**Club der kub.-deutschen Musikförderung**  
Cuba-Son - kubanische Musik
- 15:00**  
**Griechischer Bildungs- und Kulturverein e.V.**  
Akrites - griechische Folklore
- 15:30**  
**Matija Gubec**  
Tamburica Orchester
- 16:00**  
**Bellydance Fusion**  
Tanzgruppe
- 16:30**  
**Spanischer Verein**  
Flamenco Tanz
- 17:00**  
**Sullivan Sword**  
englischer Schwertanz
- 17:30**  
**Monangola e.V.**  
Kizomba - angolische Tänze

### Bühne 8 DOMO

- 11:00**  
**Halfpipe-Club Sindelfingen**  
Judo Sindelfingen - Judo Vorführung
- 11:30**  
**Projeto Larroca**  
Samba - Arlete Dance
- 12:30**  
**Club der kub.-deutschen Musikförderung**  
Cuba-Son - kubanische Musik
- 13:00**  
**MK Vardar**  
Profa-Bend - makedonische Musik
- 13:30**  
**VfL Sindelfingen**  
Rakissat Yamilat - orientali-scher Tanz
- 14:00**  
**Funny Taps Bad Liebenz. e.V.**  
Clogging - amerik. Steptanz
- 14:30**  
**Albanischer Kulturverein**  
**Isa Boletini**  
albanische Folklore
- 15:00**  
**Los Urus**  
Kristal - latinische Musik Show
- 15:30**  
**Vietn. Familienkreis**  
asiat.Tanzgruppe „Wie schön die Liebe ist“
- 16:00**  
**APM**  
Crazy Sister Show - Sandy & Magy
- 17:00**  
**Zvonimir**  
FD Ruža Filderstadt - kroat.Folklore
- 17:30**  
**Mario Marino**  
musikalische Reise durch Bella Italia







## Unsere Akteure stellen sich vor

### Mario Marino

Mario Marino ist ein gebürtiger deutscher Amateursänger mit italienischen Wurzeln. Als Sohn einer neapolitanischen Gastarbeiterfamilie ist er in Herrenberg geboren und in Sindelfingen aufgewachsen. In seiner musikalischen Familie hatte das gemeinsame Musizieren immer einen hohen Stellenwert. Während der Vater Mandoline und Ziehharmonika spielte, begeisterte sich sein Bruder Angelo für Gitarre und Saxofon. Es selbst sorgte als Schlagzeuger für den richtigen Rhythmus. Erst vor wenigen Jahren entwickelte sich eine Leidenschaft für den Gesang Italienischer Pop-Schlager überwiegend aus den 1980er Jahren, die er schon in seiner Jugend immer wieder gerne hörte. Darunter sind zahlreiche bekannte Titel wie L'Italiano, Sempre Sempre, Tu Sei L'Unica Donna Per Me, Innamorati, Ti Amo und viele mehr. Im vergangenen Jahr hatte er seine ersten öffentlichen Live-Auftritte in seinem Heimatort Sindelfingen beim 40. Internationalen Straßenfest.

Beim diesjährigen Straßenfest wird er neue Titel aus seiner CD „Insieme 2017“ vorstellen. Darunter wird er erstmals auch zwei erfolgreiche deutsche Titel mit italienischem Text Live interpretieren.



#### Auftritte:

**Samstag, 17. Juni 2017**

11:30 Uhr Mercedesstraße

17:30 Uhr DOMO

**Sonntag, 18. Juni 2017**

12:30 Martinskirche

16:00 Schaffhauser Platz

### Ensemble Koriana

Das „Ensemble Koriana“ ist eine junge, dynamische und moderne orientalische Tanzgruppe aus Böblingen. In dieser Showgruppe tanzen Frauen ab 18 Jahren mit Tanzerfahrung und nehmen mit großem Erfolg an orientalischen Tanzfestivals im In- und Ausland teil. Im Jahr 2016 hat das „Ensemble Koriana“ mit einer modernen Choreographie einen stolzen 4. Platz beim „Contest Bellydancer of the World“ in Duisburg gewonnen. Die Gruppenleiterin Koriana ist eine mehrfach zertifiziert ausgebildete und professionelle Tänzerin, die ihre Leidenschaft aber mit Mädchen und Frauen allen Alters teilt. Neben ihrem Ensemble gibt es zwei Tanzgruppen für Kinder und Teenies, in welchen die derzeit jüngsten Tänzerinnen zwischen 5 und 13 Jahre alt sind.



#### Auftritte:

**Sonntag, 18. Juni 2017**

15:00 Mercedesstraße

16:30 Schaffhauser Platz





## Für unsere kleinen Gäste / Weitere Highlights

### Kindersammelstelle, Planie 1

Kinder, die ihre Eltern verloren haben, können sich während des gesamten Festwochenendes bei der Festleitung melden und dort wieder abgeholt werden. Informieren Sie Ihre Kinder für den Notfall!

**Samstag, 17. Juni 14 - 18 Uhr**  
**Sonntag, 18. Juni 13 - 18 Uhr**

Das **Spielmobil** ist da und erwartet euch in der Burggasse mit vielen interessanten Spielen für große und kleine Kinder. Schaut doch mal vorbei!



**Freitag, 16. Juni 18 - 24 Uhr**  
**Samstag, 17. Juni 15 - 01 Uhr**  
**Sonntag, 18. Juni 11 - 21 Uhr**

Für unsere kleinen und großen Besucher gibt es auf dem **oberen Marktplatz** viel zu erleben: Hüpfburg, Kinderkarussell, Torwand-schießen, Dosenwerfen, uvm...



### Donnerstag 15. Juni 2017

**18:00 Uhr**  
**Partnerschaftsabend**  
Bürgerhaus in Maichingen

### Sonntag 18. Juni 2017

**09:30 Uhr**  
**Ökumenischer Gottesdienst**  
Hauptbühne, Marktplatz



### Kulinarische Spezialitäten:

**Spanferkel** vom Grill in der Grabenstraße bei Matija Gubec e.V. (Stand 31)



**Gegrillte Fischspezialitäten** auf dem Wettbachplatz bei dem Verein der Portugiesen für Kultur & Sport (Stand 27) und in der Planie beim Portugiesischen Elternverein (Stand 37)





## Tagesprogramm - Sonntag, 18. Juni 2017

### Bühne 1 Marktplatz

- 11:00**  
**Kiwanis Club BB-Sifi**  
Akkordeon Verein  
Maichingen
- 12:00**  
**Bai Lan Tanzensemble**  
chinesische Volkstänze
- 12.30**  
**SKC Sindelfingen**  
Serbische Folklore
- 13:30**  
**Blau-Weiss Sifi e.V.**  
Showtanz der 3 Garden
- 14:00**  
**MK Vardar**  
Profa-Bend makedonische  
Musik
- 14:30**  
**Spanischer Verein**  
Flamenco Tanz
- 15:00**  
**Alb. Kulturverein Isa Boletini**  
albanische Folklore
- 15:30**  
**Deutsch-Australische  
Freundschaft**  
Didgeridoo - Ralph Gaukel
- 16:00**  
**Triglav e.V.**  
slowenische Folklore
- 16:30**  
**Aladin**  
orientalische Tänze
- 17:00**  
**FV Bosna Radnik**  
KUD DŽERDAN - bosnische  
Folklore
- 17:30**  
**Sullivan Sword**  
englischer Schwerttanz
- 18:00**  
**Leo-Club Sindelfingen**  
Jammin' Rotation

### Bühne 3 Martinskirche

- 11:00**  
**Halfpipe-Club Sindelfingen**  
Judo Sindelfingen - Judo-  
Vorführung
- 12:00**  
**Triglav e.V.**  
Slowenische Folklore
- 12:30**  
**Mario Marino**  
musikalische Reise durch  
Bella Italia
- 13:00**  
**MK Vardar**  
Profa Bend - makedonische  
Musik
- 13:30**  
**Influence**  
HipHop
- 14:00**  
**Aladin**  
orientalische Tänze
- 15:00**  
**Kroatisch-katholische Mission**  
Malisani+Vila Velebita - kroat.  
Folklore
- 15:30**  
**Blau-Weiss Sindelfingen**  
Fanfarenband
- 16:00**  
**Griechische Gemeinde**  
Romiosini - griechische  
Folklore
- 16:30**  
**Tanzsportclub im VfL Sifi**  
Jazzdance, Kindertanz
- 17:30**  
**MSC Sindelfingen**  
Musikzug Rot-Weiss
- 18:00**  
**Amazonia**  
Cheó - lateinamerikanische  
Musik

### Bühne 4 Schaffhauser Platz

- 11:30**  
**Blau-Weiss Sindelfingen**  
Fanfarenband
- 12:00**  
**Deut.-Austr. Freundschaft**  
Didgeridoo - Ralph Gaukel
- 13:00**  
**Zvonimir**  
FD Ruža Filderstadt -  
kroat.Folklore
- 13:30**  
**Wicked Hips Tribal**  
amerikanischer Tribal Dance
- 14:00**  
**Griechischer Bildungs- und  
Kulturverein e.V.**  
Akrites - griechische Folklore
- 14:30**  
**Amazonia**  
Cheó - lateinamerikanische  
Musik
- 15:00**  
**Rhythm & Motion**  
HipHop - Streetdance
- 15:30**  
**FV Bosna Radnik**  
KUD DŽERDAN - bosnische  
Folklore
- 16:00**  
**Mario Marino**  
musikalische Reise durch  
Bella Italia
- 16:30**  
**Ensemble Koriana**  
moderne orientalische  
Tanzgruppe
- 18:00-20.00**  
**Stadtkapelle Sindelfingen**  
Blasorchester

Herzlichen Dank an alle Akteure! Programmänderungen bleiben uns vorbehalten





## Bühne 5 Grabenstraße

- 12:00**  
**Sullivan Sword**  
englischer Schwerttanz
- 13:00**  
**Triglav e.V.**  
slowenische Folklore
- 13:30**  
**DRK**  
Sha'biba - orient. Tanz
- 14:00**  
**Deut.-Austr. Freundschaft**  
Didgeridoo - Ralph Gaukel
- 14:30**  
**Zvonimir**  
FD Ruža Filderstadt -  
kroat.Folklore
- 15:00**  
**Blau-Weiss Sindelfingen**  
Showtanz der 3 Garden
- 15:30**  
**Aladin**  
orientalische Tänze
- 16:00**  
**Amazonia**  
Cheó - lateinamerik. Musik
- 17:30**  
**Matija Gubec**  
Tamburica Orchester

## Bühne 6 Mercedesstraße

- 11:30**  
**Portugiesischer Elternverein**  
Juvenis de Portugal - Folklore  
a.d. Region Rubatejo
- 12:00**  
**Influence**  
HipHop
- 13:00**  
**Amazonia**  
Cheó - lateinamerikanische  
Musik
- 13:30**  
**Blau-Weiss Sindelfingen**  
Fanfarenband
- 14:00**  
**Lana Rubia da Silva**  
**Brasilsambamaus**  
bras. Samba Show
- 14:30**  
**DRK**  
Sha'bibah - orientalischer  
Tanz
- 15:00**  
**Ensemble Koriana**  
orientalische Tanzgruppe
- 15:30**  
**Bai Lan Tanzensemble**  
chinesische Volkstänze
- 16:00**  
**Rhythm & Motion**  
HipHop - Streetdance
- 17:00-20:00**  
**Dicke Fische**

## Bühne 7 Rathausvorplatz

- 11:00**  
**Taseski**  
Profa-bend mazedonische  
Musik + Gesang
- 12:00**  
**Lana Rubia da Silva**  
**Brasilsambamaus**  
bras. Samba Show
- 12:30**  
**Halfpipe-Club**  
Judo Sindelfingen
- 13:00**  
**Portugiesischer Elternverein**  
Juvenis de Portugal - Folklore  
a.d. Region Rubatejo
- 13:30**  
**Alb. Kulturverein ISA Boletini**  
albanische Folklore
- 14:00**  
**Tanzsportclub im VfL Sifi**  
Jazzdance, Kindertanz
- 15:00**  
**Griechischer Bildungs- und  
Kulturverein e.V.**  
Akrites - griechische Folklore
- 15:30**  
**Britan**  
Trovoka - Percussion Samba
- 16:00**  
**Kroatisch-katholische Mission**  
Malisani+Vila Velebita - kroat.  
Folklore
- 16:30**  
**Spanischer Verein**  
Flamenco Tanz
- 17:00**  
**Bina Oriental**  
orient. Tanz-Ensemble

## Bühne 8 DOMO

- 12:00**  
**Taseski**  
Profa-Bend mazedonische  
Musik + Gesang
- 12:30**  
**Wicked Hips Tribal**  
amerikanischer Tribal Dance
- 13:00**  
**Deut.-Austr. Freundschaft**  
Didgeridoo - Ralph Gaukel
- 13:30**  
**Bai Lan Tanzensemble**  
chinesische Volkstänze
- 14:00**  
**Britan**  
Trovoka - Percussion Samba
- 14:30**  
**Triglav e.V.**  
slowenische Folklore
- 15:00**  
**Sullivan Sword**  
englischer Schwerttanz
- 15:30**  
**MSC Sindelfingen**  
Musikzug Rot-Weiss
- 16:30**  
**Matija Gubec**  
Tamburica Orchester
- 17**  
**Griechische Gemeinde**  
Romiosini - griechische  
Folklore



Die Band **DICKE FISCHE**, ausgezeichnet mit dem Preis „Künstler des Jahres“ besteht aus drei Musikern, die bekannte, neue und auch eigene Songs auf ihre ganz eigene Art und Weise interpretieren. Die musikalische und gesangliche Qualität der drei hat Spitzenniveau, jeder ist für sich ein absoluter Könnler auf seinem Instrument. Der Band gelingt ein Spagat zwischen ansteckender Leichtigkeit und enthusiastischer Hingabe. Sie hinterlassen durch ihre Virtuosität und Leidenschaft nach ihren Konzerten staunend glückliche Gesichter. Das abwechslungsreiche Live-Repertoire fasziniert das Publikum bis niemand mehr still steht oder sitzt – gute Laune ist garantiert!





# Partner-



Győr 



Torgau 



Internationales Straßenfest 16.-18. Juni 2017

## PLATZ DER PARTNERSTÄDTE

Ziegelstraße / Einmündung Planie

Freitag, 16. Juni

19:30 Uhr Heatwave  
& Chris Weigold

Samstag, 17. Juni

12:00 Uhr Unterhaltung durch den Verein  
„Unisono“

14:00 Uhr Dronfield Singers

15:00 Uhr Mario Marino

15:30 Uhr Unterhaltung durch den Verein  
„Unisono“

17:00 Uhr Dronfield Singers

19:30 Uhr Royal Sonesta Jazz Band  
Schaffhausen

Sonntag, 18. Juni

11:00 Uhr Royal Sonesta Jazz Band  
Schaffhausen

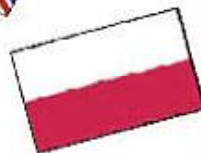
13:30 Uhr Spanischer Kulturverein Sal Marina e.V.

14:00 Uhr Mario Marino,

14:30 Uhr Unterhaltung durch den Verein  
„Unisono“

16:00 Uhr SmoOove 'fine music'  
& Diana Remón

18:30 Uhr Spanischer Kulturverein Sal Marina e.V.



Stadt  Sindelfingen

Auf Ihren Besuch freuen sich ISPAS  
und die Sindelfinger Partnerstädte  
Chelm, Corbeil-Essonnes, Dronfield,  
Győr, Schaffhausen, Sondrio, Torgau

# Städte





## Ziegelstraße - Platz der Partnerstädte

### "Initiative Städtepartnerschaften Sindelfingen e.V. (ISPAS)"

Wie in jedem Jahr laden ISPAS und die Stadt Sindelfingen während des Internationalen Straßenfestes auf den Platz der Partnerstädte ein, der sich in der Ziegelstraße/Ecke Planiestraße befindet.

Am 14. November 1995 wurde der Verein „Initiative Städtepartnerschaften Sindelfingen e.V.“ als gemeinnütziger Verein gegründet und in Sindelfingen sowie den Partnerstädten unter dem Namen „ISPAS e.V.“ bekannt. Heute hat der Verein über 100 Mitglieder. Weitere Personen, die dem Verein beitreten um die partnerschaftliche Arbeit zu unterstützen, sind jederzeit sehr willkommen. Informieren Sie sich über unseren Partnerschaftsverein und über eine Mitgliedschaft im Internet unter [www.ispas-ev.de](http://www.ispas-ev.de). ISPAS e.V. fördert im Rahmen der von der Stadt Sindelfingen geschlossenen Städtepartnerschaften den europäischen Gedanken und Partnerschaftsgedanken und leistet damit einen aktiven Beitrag zur Völkerverständigung. Die Zielumsetzung erfolgt in enger Zusammenarbeit mit dem Büro für Auslandsbeziehungen der Stadt Sindelfingen sowie dem Gemeinderat. Grundlage hierfür sind die bestehenden Verträge zwischen den Partnerstädten und der Stadt Sindelfingen. Wie in den vergangenen Jahren beteiligt sich der Verein am Internationalen Straßenfest, dem großen Sindelfinger Stadtfest.

Dies nicht nur in Dolmetscherfunktion, sondern mit Angeboten der Sindelfinger Partnerstädte. Von Jahr zu Jahr wurde diese Straßenfestbeteiligung ausgebaut. Wie schon in den vergangenen Jahren, so laden ISPAS und die Stadt Sindelfingen alle Besucherinnen und Besucher des Internationalen Straßenfests herzlich in die Ziegelstraße/Ecke Planiestraße auf den Platz der Partnerstädte ein.



Alle Sindelfinger Partnerstädte warten auf Sie als ihre Gäste. Hier können Sie das Flair der jeweiligen Partnerstadt kennen und lieben lernen, bei Essen und Trinken, bei ausländischer Kultur, mit guten Gesprächen und Kontakten in deutscher Sprache oder aber in der jeweiligen Landessprache. Auf der Partnerschaftsbühne wird ein musikalisches Programm angeboten. Für Samstagabend konnte wieder eine Band aus der Schweiz verpflichtet werden, die, wie in der Vergangenheit, begeistern wird. Heißen Sie die Gäste aus allen Partnerstädten herzlich willkommen, nehmen Sie sich Zeit und zeigen Sie Ihre Verbundenheit durch Ihren Besuch in der Partnerschaftsstraße.

ISPAS e.V. und unsere Gäste der Partnerstädte freuen sich auf Ihren Besuch.

Partnerschaft kann nicht nur auf dem Papier stehen, Partnerschaft muss gelebt werden. Aber nicht nur in Gedanken alleine zuhause, sondern miteinander. Nur so kann etwas erreicht werden, was Bestand behält. Deshalb laden wir gerade "SIE" ein, Mitglied in dem Verein 'ISPAS - Initiative Städtepartnerschaften Sindelfingen' zu werden. Wir laden gerade "SIE" ein, die partnerschaftliche Arbeit zusammen mit uns zu unterstützen.

### Die Stände unserer Partnerstädte finden Sie in der Ziegelstraße / Ecke Planie.

Egal welches Alter Sie haben, der Verein freut sich über jedes neue Mitglied. Auf unserer Homepage [www.ispas-ev.de](http://www.ispas-ev.de) finden Sie ein Anmeldeformular.

ISPAS fördert die im Rahmen der Stadt Sindelfingen geschlossenen Städtepartnerschaften und leistet einen aktiven Beitrag zur Völkerverständigung. Die Zielsetzung erfolgt in enger Zusammenarbeit mit dem Büro für Internationale Angelegenheiten der Stadt Sindelfingen und dem Gemeinderat. Grundlage hierfür sind die bestehenden Verträge zwischen den Partnerstädten und der Stadt Sindelfingen.







# BIENNALE

## SINDELFINGEN 2017

VOM 24. JUNI BIS 22. JULI 2017

Die Biennale beschäftigt sich mit **Kultur** und **Geschichte** der Stadt Sindelfingen und verbindet auf besondere Art und Weise **Theater, Tanz und Musik**. In zahlreichen Veranstaltungen wird Bezug auf **spezielle Sindelfinger Themen** und **Besonderheiten** genommen. Dies macht das Sindelfinger Festival ebenso **unverwechselbar** wie die Mischung aus Sindelfinger **Kulturakteuren** und **Profis** von außerhalb.

### BIENNALE.KUCHENRITT

Auftaktveranstaltung zur Biennale 2017. Samstag, **24.06.** 14.00 Uhr (Floschenstadion)

#### BIENNALE.POETISCHE ORTE

Spielszenen und Projektionen

Sonntag, **25.06.** 21.00 Uhr  
Mittwoch, **28.06.** 21.00 Uhr  
Donnerstag, **06.07.** 21.00 Uhr  
Donnerstag, **13.07.** 21.00 Uhr  
Freitag, **21.07.** 21.30 Uhr

#### BIENNALE.DIALOG

Vortrag und Diskussion

Dienstag, **27.06.** 19.00 Uhr  
Montag, **03.07.** 19.00 Uhr  
Dienstag, **18.07.** 18.30 Uhr

#### BIENNALE.LATENIGHT

Musikalische Abende

Samstag, **15.07.** 23.00 Uhr (Vocassion)  
Freitag, **21.07.** 23.00 Uhr (Hanke Brothers)

#### BIENNALE.MUSICAL

Bühne der Träume

Freitag, **30.06.** 19.00 Uhr (Premiere)  
Samstag, **01.07.** 19.00 Uhr  
Sonntag, **02.07.** 16.00 Uhr  
Dienstag, **04.07.** 19.00 Uhr  
Mittwoch, **05.07.** 19.00 Uhr  
Samstag, **08.07.** 16.00 Uhr  
Sonntag, **09.07.** 19.00 Uhr  
Dienstag, **11.07.** 19.00 Uhr  
Mittwoch, **12.07.** 19.00 Uhr  
Samstag, **15.07.** 19.00 Uhr

#### BIENNALE.ALTSTADTTHEATER

denunziert.verfolgt.getötet.

Freitag, **07.07.** 20.30 Uhr (Premiere)  
Sonntag, **09.07.** 20.30 Uhr  
Sonntag, **16.07.** 20.30 Uhr  
Dienstag, **18.07.** 20.30 Uhr  
Mittwoch, **19.07.** 20.30 Uhr  
Donnerstag, **20.07.** 20.30 Uhr

#### BIENNALE.STADTTEILE

Die Biennale kommt

Sonntag, **25.06.** 11.00 Uhr (Maichingen)  
Sonntag, **02.07.** 11.00 Uhr (Darmsheim)  
Sonntag, **09.07.** 11.30 Uhr (Goldberg)  
Sonntag, **16.07.** 11.00 Uhr (Eichholz)

#### BIENNALE.KONZERT

Israel in Egypt: From Slavery to Freedom

Samstag, **08.07.** 19.00 Uhr  
Sonntag, **09.07.** 16.00 Uhr

#### BIENNALE.TANZTHEATER

zeit.punkt

Freitag, **14.07.** 19.00 Uhr (Premiere)  
Sonntag, **16.07.** 16.00 Uhr  
Montag, **17.07.** 19.00 Uhr  
Mittwoch, **19.07.** 19.00 Uhr  
Freitag, **21.07.** 19.00 Uhr

#### DAS JUNGE TANZTHEATER

Donnerstag, **20.07.** 16.00 & 18.00 Uhr

### BIENNALE.BÜRGERPICKNICK

Abschlussveranstaltung der Biennale 2017. Samstag, **22.07.** 19.00 Uhr (Sommerhofenpark)

Stadt  Sindelfingen

WWW.BIENNALE-SINDELFINGEN.DE





## Unsere Vereine stellen sich vor



### Slowenischer Sport- und Kulturverein Triglav e.V. Sindelfingen

[www.triglav-sindelfingen.de](http://www.triglav-sindelfingen.de)

Besuchen Sie unseren Stand Nr. 60 in der unteren Vorstadt

Die Gründung des Vereines Triglav e.V. Sindelfingen geht in das Jahr 1973 zurück. Damals entschlossen sich mehrere Slowenen vom Stammverein Triglav Stuttgart wegzugehen und ihren eigenen Verein für den Kreis Böblingen zu gründen.

Der Name Triglav wurde beibehalten, da der Triglav der höchste Berg und somit ein Wahrzeichen Sloweniens ist. Triglav heißt übersetzt „Dreikopf“, was wiederum aus seinen 3 Spitzen abgeleitet wurde. Seit vielen Jahren wird im Volksmund behauptet, dass ein „echter“ Slowene oder eine „echte“ Slowenin nur ist, wer mit eigener Kraft den Triglav erstiegen hat.

Der Verein Triglav möchte die Kultur, die Kulinarik und die Folklore dieses kleinen Alpenlandes hier in Deutschland weitergeben. Der Verein passt sich den neuen Gegebenheiten an. Früher sind die Mitglieder noch zum Skifahren nach Kranjska Gora gefahren (deshalb Sport- und Kulturverein). Heute treffen sich die Leute lieber um einen guten Weißwein, den „Laski Rizling“ zu trinken, eine „Potica“, das slowenische Nationalgebäck -welches bei keinem Fest fehlen darf - zu kosten, und der Oberkrainermusik von Slavko Avsenik zu lauschen und dazu die entsprechenden Folkloretänze zu tanzen.

Das Land Slowenien ist klein, es hat gerade mal ca. 500 km<sup>2</sup> mehr Fläche als Rheinland-Pfalz, dennoch bietet Slowenien rege Abwechslung. An der Adria kann man sich im Wasser tummeln, oder einen der Berge im Bereich des Triglavs erklimmen. Einige der 47 Skigebiete Sloweniens sind durch die WM bekannt, von den Thermalbädern ganz zu schweigen.

Dies bedeutet jedoch nicht, dass wir uns nur auf Slowenien konzentrieren. Unser Verein welcher momentan um die 75 Mitglieder hat, bietet jedes 2. Jahr einen 4-tägigen Ausflug an. Hierbei haben wir schon die großen europäischen Metropolen besucht. Ob Berlin, Paris, Wien, Budapest oder Prag, vor den Slowenen ist keine Stadt sicher. In Budapest hatten wir kleine Probleme. Da hat einer unserer Mitreisenden ein Lokal mit „Lasko Pivo“ – dem slowenischen Bier überhaupt (verkaufen wir auch auf dem Straßenfest) entdeckt. Nachdem unsere trinkfesten Slowenen diesem Lokal jeden Abend einen Besuch abgestattet hatten, hatte der gute Wirt Probleme mit dem Nachschub...

Natürlich haben wir auch einen slowenischen Heimatunterricht für Kinder, ca. 3 Stunden pro Woche. Ebenso unterrichten wir in slowenischer Folklore, für Erwachsene und Kinder, 14-tägig sonntags. Unsere Erwachsenen tragen die Original Oberkrainertracht. Auf dem Internationalen Straßenfest sind wir seit Anfang an dabei.

Sollte jemand Lust haben sich uns Slowenen anzuschließen, der sollte nur gute Laune, ca. 4-mal pro Jahr einen Tag Arbeit, ein frohes Gemüt und gute Trinkfestigkeit mitbringen. Alles andere persönlich. Über positive Antworten freuen wir uns.

Abschließend können wir noch mitteilen, dass wir am 13. Oktober 2018 unser 45-jähriges Vereinsjubiläum im Bürgerhaus in Maichingen feiern werden.

#### Auftritte:

**Sonntag, 18. Juni 2017**

12:00 Martinskirche

13:00 Grabenstraße

14:30 DOMO

16:00 Marktplatz





## Unsere Vereine stellen sich vor

### Portugiesischer Elternverein e.V. & Juvenis de Portugal Sindelfingen/Böblingen

Seit 1977 Jahren auf dem Internationalen Straßenfest Sindelfingen für portugiesische Kultur und Gastronomie - **Besuchen Sie unseren Stand 38 in der Planiestraße**

#### Geschichte und Ursprung

Die ersten Anfänge der heutigen Folkloregruppe sind bereits in den frühen 70er Jahren entstanden. Damals waren es noch einige portugiesische Eltern, die ihren Kindern die Möglichkeit geben wollten einfache folkloristische Tänze aus ihrer Heimat einzuüben, so sind es heute die Jugendlichen selber, die diese Idee erweitert und dem Ganzen einen interkulturellen Anspruch verliehen haben.

Mit der Eintragung zum gemeinnützigen Verein **Portugiesischer Elternverein Sindelfingen/Böblingen e.V.** im Jahre 1977 wurde auch die offizielle Gründung festgesetzt. Für die Folkloregruppe wurde der Name **"Juvenis de Portugal"** (Jugendliche aus Portugal) ausgesucht. Der Grund für diese Namensvergabe lag an der damaligen wie heute überwiegenen Mehrheit von Jugendlichen, die mittlerweile zu Erwachsenen herangewachsen sind.

Waren am Anfang die Tänze noch recht bescheiden, so ist mittlerweile ein beachtliches Niveau auf internationalen Standard erreicht worden. Das drückt sich in der Teilnahme bei zahlreichen Folklorewettbewerben mit ersten und zweiten Plätzen aus.

Besonders hervorzuheben sind Auftritte in der Partnerstadt Corbeil-Essonnes (Frankreich), in verschiedenen Städten in Portugal, sowie Holland, Luxemburg und der Schweiz bei internationalen Ausstellungen (Fernsehauftreten) und bei internationalen Folklore-Festivals.

#### Auftritte:

**Samstag, 17. Juni 2017**

16:00 Martinskirche

17:30 Marktplatz

**Sonntag, 18. Juni 2017**

11:30 Mercedesstraße

13:00 Rathausvorplatz



Die Tänze und Trachten "Campinos do Ribatejo" (Berittener Stierhüter aus Ribatejo) sind streng miteinander verbunden. Beides stammt aus der gleichnamigen Region "Ribatejo".

Folkloregruppen haben in Portugal nicht nur eine lange Tradition sondern auch strenge Anforderungen an ihr Äußeres und an ihre Tänze. Die Tracht des Campinos symbolisiert in ihrer Form, Stolz und Mut der berittenen Landarbeiter die für die Stierzucht verantwortlich sind.

Heute steht der Portugiesische Elternverein e.V. für Bildung und kulturelle und sportliche Völkerverständigung, ist bekannt durch seine Tanz- und Sportaktivitäten für Jugendliche, vor allem durch unsere traditionelle Folkloregruppe „Juvenis de Portugal“ und seit diesem Jahr auch unsere gleichnamige Fußballmannschaft in der WFV Freizeitliga.

Dieses Jahr feiert unser Verein sein 40-Jubiläum, ist somit eines der ältesten internationalen Kulturvereine, darunter mit über 200 Mitgliedern wichtige Anlaufstelle als portugiesischer Treffpunkt in Sindelfingen und zählt zu den größten in Süddeutschland. In diesem Jahr sind zu unserem Jubiläum große Events geplant zu welchen wir euch herzlich einladen:

#### Internationale Hallenfußballgala

22. Oktober 2017 in der Sporthalle Unterrieden.

#### Folklorefestival & 40. Jubiläumsfeier

4. November 2017 in der Festhalle Magstadt

Wenn Sie Teil unserer Gemeinschaft werden möchten oder Interesse haben uns für Ihre Veranstaltungen zu buchen können sie uns gerne kontaktieren:

#### Portugiesischer Elternverein e.V.

Postfach 401

71046 Sindelfingen

Telefon: 07031 / 3 04 91 74

E-mail: [info@cdpais.de](mailto:info@cdpais.de)

Besuchen Sie uns in unserem

Vereinshaus: Alte AOK Sindelfingen /

Eingang über Martastraße oder im

Internet unter:

[www.facebook.com/cdpais](http://www.facebook.com/cdpais)





# Unsere Vereine stellen sich vor

# Vereine

## SKC Sindelfingen Stand Nr. 14

Wir sind das Serbische Kulturzentrum Sindelfingen e.V. und haben unseren Sitz in der Bahnhofstraße 14 in Sindelfingen. Im Oktober 2016 feierten wir unser 40. Vereinsjubiläum, worauf wir sehr stolz sind. Wir haben etwa 200 Mitglieder, davon sind die Hälfte Kinder und Jugendliche. Wir pflegen die serbische Sprache, Tradition und Kultur. Unser Hauptaugenmerk liegt auf der Kinder- und Jugendarbeit. Wir bieten verschiedene Aktivitäten an wie Schach, Fußball, Tischtennis und Folkloretanz.

Unser Verein ist offen für Kontakte mit anderen Vereinen, die die gleichen Werte vertreten, wie wir das tun. Erhaltung der Bräuche, der Kultur und der Muttersprache. Zweck unseres Vereins ist die Förderung der Kunst und Kultur, Bildung und Erziehung, Heimatpflege, Jugendhilfe, des Sports und der Völkerverständigung. Mitglied des Vereins können alle volljährigen Personen werden. Unsere Vereinsmitglieder sind gastfreundlich, lieben Musik, Tanz und gutes Essen.

### Auftritte:

**Samstag, 17. Juni 2017**

14:30 Uhr Martinskirche

16:00 Uhr Schaffhauser Platz

**Sonntag, 18. Juni 2017**

12:30 Uhr Marktplatz

17:00 Uhr DOMO



## Leo Club Sindelfingen

Stand Nr. 43

[www.leoclub-sindelfingen.de](http://www.leoclub-sindelfingen.de)



Auf Facebook:

Leo Club Sindelfingen

Schon seit vielen Jahren engagieren die Sindelfinger Leos sich aktiv vor Ort, genauer im AWO Sozial- und Nachbarschaftszentrum Grund in Böblingen. Die AWO ist Träger vieler sozialer Dienste und Hilfeangebote unter Anderem in der Kinder- und Jugendarbeit. Jeden Monat treffen wir uns mit Kindern im Alter zwischen 5 und 12 Jahren um je nach Jahreszeit zu basteln oder zu spielen.

Die Kosten für Bastel- und Backmaterialien sowie für größere Ausflüge mit den AWO Kids beziehen wir aus den Einnahmen in unsere Clubkasse. Die Erlöse stammen aus dem Verkauf von Getränken auf dem Sindelfinger Straßenfest, wo wir jedes Jahr mit einem Stand neben der Martinskirche vertreten sind, sowie aus den Einnahmen auf dem Sindelfinger Weihnachtsmarkt. Wir freuen uns immer über Besuch von Gästen. Der Leo-Club Sindelfingen wurde 1982 unter der Patenschaft des Lions Club Böblingen-Sindelfingen gegründet. Derzeit sind die meisten unserer Mitglieder bereits berufstätig, aber wir nehmen auch gerne Schüler, Studenten oder Auszubildende bei uns auf.



*Aufbau eines vom Leo Club gesponserten  
Tischkickers im Jugendhaus der AWG  
Jugendhilfe in Darnsheim*

**Jammin' Rotation** gesponsert vom Leo Club  
Sonntag, **18:00 Uhr** Bühne Marktplatz





## Unsere Vereine und Akteure stellen sich vor

### Club Uruguayo Stand Nr. 7

Auch in diesem Jahr ist der Club Uruguayo wieder auf dem Straßenfest mit einem Stand vertreten. Für den Hunger legen wir wieder unsere bekannten und guten **Chorizos** auf den Grill. Auch unsere leckeren **Alfajores** bieten wir wieder an.



Auf Facebook  
Club-Uruguay-Sindelfingen-eV



Wer noch etwas zu sehen bekommen will, sollte sich unbedingt noch einen der Auftritte der Salsa Chicas anschauen, die stellvertretend für uns tanzen.

#### Auftritte:

**Samstag, 17. Juni 2017**

12:30 Marktplatz

13:30 Mercedesstraße

15:00 Schaffhauser Platz

16:30 Martinskirche

### MVS Big Band

[www.mvs-bigband.de](http://www.mvs-bigband.de)

Die MVS Big Band ist Bestandteil des Sindelfinger Musikvereins und im Kreis Böblingen bekannt für anspruchsvollen Bigband-Jazz. Ob Swing, Pop oder Funk, die MVS Big Band setzt in jeder Stilrichtung die richtigen Akzente.

Die Band begeistert wie in den Vorjahren mit neuen, kraftvollen, groovenden Arrangements aus der Feder ihres Leiters und ehemaligen SWR-Big Band Schlagzeugers Jörg Gebhardt, ihrem unverwechselbaren Sound sowie den herausragenden und stimmungswichtigen Sängern Judith Tewelde und Alexander Wolff.

#### Ansprechpartner:

[Karl-Heinz.Neher@t-online.de](mailto:Karl-Heinz.Neher@t-online.de)

Karlheinz Neher

Marienbader Weg 39

71067 Sindelfingen

Tel.: 07031 - 382829

Passend zum Internationalen Strassenfest nimmt sie die Sindelfinger Formation mit auf eine Reise zu den musikalischen Schmelztigeln der Welt. Wer immer schon einmal Frank Sinatras 'New York' erleben wollte, am 'Dock of the Bay' sitzen, oder Bekanntschaft mit dem 'Girl from Ipanema' machen wollte, der sollte am Schaffhauser Platz vorbeischaun. Ein kurzweiliger Abend mit Big Band Sound vom Feinsten ist garantiert.



#### Auftritt:

**Sonntag, 18. Juni 2017**

18:00 Schaffhauser Platz





## Teilnehmerliste Straßenfest 2017

### Teilnehmer / Verein

- 2 MSC Sindelfingen  
 3-1 Thomas Abt  
 3-2 Thomas Abt  
 5 Vietnamesischer Familienkreis  
 7 Club Uruguayo e.V.  
 8 Mini Donuts Drazenovic  
 9 Albanischer Kulturverein ISA Boletini  
 10 Nirmal Singh  
 11-1 Mondy Thelen  
 11-2 Mondy Thelen  
 12 Come Sempre  
 13 Farturas & Co.  
 14 SKC Sindelfingen  
 15 Griechische Gemeinde Sifi BB e.V.  
 16 Deutsch-Australische Freundschaft  
 18 Laszlo Gallina  
 19 Rej's Speisewagen  
 20 Gr. Bild.-u.Kulturverein Sifi-BB e.V.  
 21-1 Herbert Dressel  
 21-2 Herbert Dressel  
 21-3 Herbert Dressel  
 22 Michele Walter  
 23 Kampfkunstschule Sindelfingen  
 27 Vereinigung der Portugiesen e.v.  
 28 Simon Balázs  
 30 Corners  
 31 Kroat. Musikverein Matija Gubec  
 32 Kroatisch-Katholische Mission  
 33 1. Sindelfinger Kaffeehaus Sehne  
 34 St. Johannes der Täufer e.V.  
 36 Guido Traber  
 37 Spanischer Verein Centro Espanol  
 38 Portugiesischer Elternverein e.V.  
 39 Haziri Kinderkarussell  
 40 Saftesso  
 41 Amazonia  
 42 Schussenrieder Holzofendinnede  
 43 Leo-Club Sindelfingen  
 46 Kiwanis-Club Böblingen-Sindelfingen  
 47 Chally's Gastronomie  
 49 Holzofenbeck  
 50 Mylos  
 51 I.K. Hofmann  
 52 Perlkönig GmbH

### Standort

- Martinskirche  
 Ziegelstraße  
 Untere Vorstadt  
 Untere Vorstadt  
 Martinskirche  
 Lange Straße  
 Poststraße  
 Untere Vorstadt  
 Ziegelstraße  
 Marktplatz  
 Wettbachplatz  
 Planie  
 Lange Straße  
 Planie  
 Lange Straße  
 Ziegelstraße  
 Ziegelstraße  
 Martinskirche  
 Marktplatz  
 Martinskirche  
 Mercedesstraße  
 Ziegelstraße  
 Ziegelstraße  
 Wettbachplatz  
 Ziegelstraße  
 Wettbachplatz  
 Grabenstraße  
 Marktplatz  
 Mercedesstraße  
 Planie  
 Untere Vorstadt  
 Planie  
 Planie  
 Marktplatz  
 Untere Vorstadt  
 Martinskirche  
 Ziegelstraße  
 Martinskirche  
 Lange Straße  
 Planie  
 Planie  
 Mercedesstraße  
 Lange Straße  
 Planie

### Angebot

- Getränke  
 Dinnede  
 Quarkbällchen, Hot Dogs, Getränke  
 vietnamesische Spezialitäten  
 uruguayische Spezialitäten, Getränke  
 Mini Donuts, Getränke  
 albanische Spezialitäten, Getränke  
 indische Spezialitäten, Getränke  
 Crepes, Süßigkeiten  
 Dosenwerfen, Schießbude  
 Arancini, Pizza, Getränke  
 portugiesisches Gebäck, Getränke  
 serbische Spezialitäten, Getränke  
 griechische Spezialitäten, Getränke  
 australische Spezialitäten, Getränke  
 Langos, Baumkuchen, Strudel, Getr.  
 Burger  
 griechische Spezialitäten, Getränke  
 schwäbische Spezialitäten, Getränke  
 schwäbische Spezialitäten, Getränke  
 Schokofrüchte  
 Süßwaren  
 Softeis, Steak, Würste, Getränke  
 gegrillter Fisch, Getränke  
 Langos, Baumkuchen  
 Cocktails, Getränke  
 Spanferkel, kroat. Spezialitäten, Getränke  
 kroatische Spezialitäten, Getränke  
 a la carte  
 Tantuni, Falafel, Hackbällchen, Getränke  
 Flammkuchen und -kuchen, Getränke  
 spanische Spezialitäten, Getränke  
 gegrillter Fisch, Getränke  
 Kinderkarussell, Torschießwand  
 frisch gepresste Säfte  
 brasilianische Spezialitäten, Getränke  
 Dinnede  
 Getränke  
 Fotobox, Getränke  
 westafrikanische Spezialitäten, Getränke  
 Dinnede, Bröt, süße Stücker  
 Pitagyros, Getränke  
 Infostand, Gewinnspiel  
 Schmuck





## Teilnehmerliste Straßenfest 2017

### Teilnehmer / Verein

53 Ismeta Weber  
 54 Blau-Weiss Sindelfingen e.V.  
 56 Café Holanka Bar  
 57 Foodtruck  
 58-1 Kai Hammami  
 58-2 Kai Hammami  
 59 Bernd Glaser  
 60 Triglav e.V.  
 61 Wirtshaus Zum Erdinger  
 62 Bierhäusle Georgia Sarantis  
 65 Aullak Singh Shabeg  
 66 Road Shack Food Truck & Event  
 67 Associazione Abbruzzese  
 68 Creperie Henning  
 69 Zampetis Leckereien  
 70 Transilvania  
 71 V.O.R.N.  
 72 Hugo Thelen jr.  
 73 Ewald Haussmann  
 74 Britan  
 75 Topalak Gastro Konzept UG  
 76 Souvlaking  
 77 City Treff Lounge Bar  
 78 Lana Rubia Da Silva  
 79 N. Athanasiadis  
 81 MK Vardar  
 83 Joe Migliore  
 84 Musikverein Stadtkapelle Sifi e.V.  
 85 KATI  
 86 Lounge Affair  
 88 APM e.V. Sindelfingen  
 90 Brasil-Events UG  
 91 Sifi Drachen-u.Gleitsch.flieger e.V.  
 92 Akuna Matata  
 93 Tamara Schön GbR  
 95 Los Urus  
 96-1 Karu Manta  
 96-2 Cotacachi-s  
 99 Fässle  
 100 Martin Mast  
 101 Carl Sick  
 102 Monangola e.V.  
 104-1 Champa Thai-Lao  
 104-2 Champa's Kommödle

### Standort

Planie  
 Planie  
 Marktplatz  
 Rathausvorplatz  
 Rathausvorplatz  
 Rathausvorplatz  
 Ziegelstraße  
 Untere Vorstadt  
 Wettbachplatz  
 Planie  
 Planie  
 Marktplatz  
 Untere Vorstadt  
 Ziegelstraße  
 Untere Vorstadt  
 Planie  
 Martinskirche  
 Marktplatz  
 Planie  
 Untere Vorstadt  
 Untere Vorstadt  
 Grabenstraße  
 Planie  
 Schaffhauser Platz  
 Martinskirche  
 Marktplatz  
 Mercedesstraße  
 Schaffhauser Platz  
 Ziegelstraße  
 Ziegelstraße  
 Ziegelstraße  
 Martinskirche  
 Martinskirche  
 Ziegelstraße  
 Ziegelstraße  
 Ziegelstraße  
 Planie  
 Ziegelstraße  
 Ziegelstraße  
 Marktplatz  
 Ziegelstraße  
 Marktplatz  
 Lange Straße  
 Untere Vorstadt  
 Untere Vorstadt

### Angebot

Crepes, Quark mit Früchten, Getränke  
 Cocktails, Getränke  
 a la carte  
 amerikanische Spezialitäten, Getränke  
 Getränke  
 Bierwagen  
 deutscher Imbisswagen, Getränke  
 slowenische Spezialitäten, Getränke  
 a la carte  
 Speisen und Getränke  
 indische Spez. , Getränke, Kunsthandwerk  
 amerikanische Spezialitäten, Getränke  
 Pizza, Getränke  
 Crepes, Getränke  
 griech.Gebäck (süß/satzig), Honig, Getränke  
 Mici, Getränke  
 Cocktails, Bierwagen, Kuchen  
 Slush-Eis  
 Kunsthandwerk  
 israelische Spezialitäten, Getränke  
 gegrilltes Fleisch, Dessert, Getränke  
 a la carte  
 Balkanspezialitäten, Getränke  
 brasilianische Spezialitäten, Cocktails  
 Cocktails  
 mazedonische Spez., Getränke  
 amerikanische Spezialitäten, Getränke  
 Snacks, Getränke  
 Kunsthandwerk  
 a la carte  
 afrikanische Spezialitäten, Getränke  
 Cocktails  
 Scampi, Mais u.v.m., Getränke  
 afrikanische Spezialitäten  
 Süßgebäck, Käse, ital. Salami, Getränke  
 uruguayische Spezialitäten, Getränke  
 Musik aus den Anden  
 equadorianisches Kunsthandwerk  
 Getränke  
 Kartoffel, Straubitzen, Senf, Wurst, Getränke  
 Süßwaren, Folienballone  
 angolische Spezialitäten, Getränke  
 asiatischer Imbiss  
 Getränke





## Teilnehmerliste Straßenfest 2017

### Teilnehmer / Verein

	Standort	Angebot
106 Taseski	Lange Straße	mazedonische Spez., Getränke
107 Altstadtlokal Funzel	Wettbachplatz	a la carte
108 Sabrinas mobile Creperie	Schaffhauser Platz	Crepes, Getränke
109 Projeto Larroca	Lange Straße	brasilianische Cocktails
113 Ungarischer Langos	Lange Straße	Langos, Limonade
116 Club der kub.-deut.. Musikförderung	Planie	Cocktails
117 HFD Zvonimir	Planie	kroatische Spezialitäten, Getränke
121 Tris	Wettbachplatz	a la carte
123 3 Mohren	Lange Straße	türkische Spezialitäten, Getränke
124 Rainer Spenny	Untere Vorstadt	Kunsth Handwerk
126 Dembadu Catering	Marktplatz	gambische Spezialitäten, Getränke
128 AOK	Untere Vorstadt	Infostand, Gewinnspiel
129 Creperie Zimt & Zucker	Untere Vorstadt	Crepes, Getränke
133 B. Settele GmbH	Lange Straße	Süßwaren
136 FV Bosna Radnik	Lange Straße	bosnische Spezialitäten, Getränke
140-1 s Café	Turm gasse	Getränke
140-2 s Café	Mercedesstraße	Getränke
141 Kenas Maky	Ziegelstraße	Kunsth Handwerk
142-1 Ritter's Grill	Planie	Wurst, Steak u.v.m.
142-2 Ritter's Grill	Marktplatz	Wurst, Steak u.v.m.
144-1 Kamo Thelen	Planie	Süßwaren
144-2 Kamo Thelen	Untere Vorstadt	Kinderkarussell
144-3 Kamo Thelen	Untere Vorstadt	Süßwaren
145 Bistro Planie	Planie	Getränke
146 Nativo Inka	Marktplatz	mexikanisches Kunsth Handwerk
148 Gisela Loyal	Grabenstraße	Lángosch, Getränke
149 Afro-Safariland	Planie	afrikanische Kunst, Haare flechten
150 Halfpipe-Club Sindelfingen	Planie	Butterbrezeln, Getränke
153 Jürgen Schroth	Planie	Kunsth Handwerk
154 Geronimo Catering	Martinskirche	Fleischspez. v. Grill, Getränke
155 Funny Taps Bad Liebenzell e.V.	Untere Vorstadt	Cocktails
156 Lore-Ella Weber	Marktplatz	Getränke
157 Haus Sommerhof	Ziegelstraße	Getränke
301 Partnerstadt Chelm	Ziegelstraße	polnische Spezialitäten, Getränke
302 Partnerstadt Corbeil-Essonnes	Ziegelstraße	französische Spezialitäten, Getränke
303 Partnerstadt Dronfield	Ziegelstraße	englische Spezialitäten, Getränke
304 Partnerstadt Győr	Ziegelstraße	ungarische Spezialitäten, Getränke
305 ISPAS	Ziegelstraße	deutsche Spezialitäten, Getränke
306 Partnerstadt Schaffhausen	Ziegelstraße	schweizerische Spezialitäten, Getränke
307 Partnerstadt Sondrio	Ziegelstraße	italienische Spezialitäten, Getränke
308 Partnerstadt Torgau	Ziegelstraße	sächsische Spezialitäten, Getränke
309 Rotary Club Sifi-BB	Ziegelstraße	Getränke







## Unsere Vereine stellen sich vor

Griechischer Bildungs- und Kulturverein Sindelfingen – Böblingen e.V



### Griechischer Bildungs- und Kulturverein Sindelfingen Böblingen e.V. Stand Nr. 20

[www.griechische-schule-sindelfingen.de](http://www.griechische-schule-sindelfingen.de)

Der Griechische Bildungs- und Kulturverein Sindelfingen – Böblingen e.V. wurde mit dem Ziel gegründet, an einer anerkannten Schule die Erhaltung und Vermittlung der griechischen Sprache, Schrift, Geschichte und der Kultur, die für die Entwicklung Europas maßgeblich waren, zu unterrichten. Der Verein möchte seinen Mitgliedern, den Schülern und Eltern, als auch der weiteren griechischen und deutsch lebenden Gemeinschaft in Sindelfingen - Böblingen und Umgebung, die Erhaltung und Verbreitung der kulturellen, historischen und religiösen Traditionen des griechischen Volkes näher bringen. Er fördert enge und freundschaftliche Beziehungen zwischen den hier lebenden Griechen, Deutschen und den Mitbürgern anderer Nationalitäten. Die griechische Schule sieht einen Teil ihres Bildungsauftrages in der Vermittlung der Ideen der Demokratie, des Friedens und der Völkerverständigung. Unser Kindergarten wird von mehr als 20 Kindern, unsere Schule von mehr als 50 Schüler und Schülerinnen besucht. Der Unterricht findet in Räumen statt, welche uns die Städte Sindelfingen und Böblingen zur Verfügung stellen. Für diese Unterstützung sind wir sehr dankbar. Wir arbeiten mit ausgebildeten Lehrerinnen und Erzieherinnen mit besonderem Interesse an den besonderen Bedürfnissen der Kinder der Diaspora. Das Schulprogramm wird von gemeinsamen Festen, Tanz-, Theater- und anderen Kulturprojekte und Aktivitäten begleitet.

Information:  
[info@griechische-schule-sindelfingen.de](mailto:info@griechische-schule-sindelfingen.de)





# Dankeschön!

## Ein Herzliches Dankeschön an alle Helfer, Mitwirkenden und Sponsoren!

Vom 16. - 18. Juni 2017 findet wieder das Internationale Straßenfest in Sindelfingen unter dem Motto "gemeinsam erleben" statt. Buntes Treiben, Musik, Kinderspiel, tolle Gespräche mit den Partnerstädten und viele kulinarische Köstlichkeiten, sowie Folklore, ferne Rhythmen - das ist Völkerverständigung.

Um dieses Fest möglich zu machen heißt es für viele Helfer: Straßenfestzeit ist das ganze Jahr. Es gibt im Vorfeld viel zu erledigen, Terminpläne müssen ausgearbeitet und Auftritte organisiert werden. Absprachen mit der Stadt, den Stromlieferanten, Entsorgungsbetrieben und Transportbetrieben müssen getroffen werden. Partnerstädte und ausländische Gruppen werden eingeladen und die Unterbringung wird organisiert. Plakate werden entworfen, Sponsoren für die Festschrift gesucht und dann natürlich auch die Festschrift zusammengestellt. Standorte werden zugeteilt und in einen Plan gesetzt.

Das heißt unzählige Stunden werden von freiwilligen Helfern im Vorfeld geleistet, die dann beim Feiern niemand mehr sieht.

Auf dieser Seite möchten wir uns ganz herzlich bei allen Organisatoren, Helfern, den Vereinen und Musikgruppen, bei der Stadt Sindelfingen, dem DRK, den Elektrikern ('Stromern'), der Feuerwehr den vielen Idealisten und nicht zuletzt bei den Sponsoren bedanken, die mit Fleiß und Engagement unser Straßenfest zu dem machen, was wir sehen und feiern dürfen.

**Wir freuen uns nun, wieder zusammen feiern zu dürfen und bedanken uns ganz herzlich bei allen, die das Internationale Straßenfest, unser Fest der Nationen, mitgestaltet und ermöglicht haben!**

**D A N K E   A N   A L L E !**





## Unsere Vereine stellen sich vor

### Funny Taps Bad Liebenzell e.V. [www.funnytaps.de](http://www.funnytaps.de)

Die Funny Taps wurden bereits 1999 ins Leben gerufen und gelten seit dem Jahr 2000 als eingetragener Verein in Bad Liebenzell, der sich zum Ziel gesetzt hat, die nordamerikanische Stepptanzart „Clogging“ als Tanzart und in der Tradition sowie der Moderne zu wahren, zu pflegen und auszuüben. Die doppeltbeschlagenen Eisenplättchen an der Schuhsohle prägen den maßgeblichen Unterschied und zeigt sich vor allen Dingen in der einzigartigen Akustik.



Innerhalb 18 Jahren wurden nicht nur rund 200 Tänzer, sondern weit aus mehr Menschen jeden Alters durch eben soviel getanzte Auftritte jeglicher Art in den Bann gezogen, wovon heutzutage rund 50 aktive und fördernde Mitglieder den Verein bilden, die in den Sparten „Just For Fun“ sowie „Showtanz“ unterteilt sind. Jährlich werden Anfängerkurse über zehn bis zwölf Wochen angeboten, wobei diese nicht nur vorrangig in Bad Liebenzell, sondern bei erhöhter Nachfrage auch in anderen Städten und Gemeinden angeboten werden können.

#### Auftritte:

##### **Samstag, 17. Juni 2017**

11:30 Grabenstraße  
12:30 Schaffhauser Platz  
14:00 DOMO  
15:30 Martinskirche

### Gesellschaft Blau-Weiss Sindelfingen e.V. [www.blau-weiss-sindelfingen.de](http://www.blau-weiss-sindelfingen.de)

Die Gesellschaft Blau-Weiss Sindelfingen e.V. ist ein gemeinnütziger Verein zur Pflege von Brauchtum, Volksmusik, Tanz und Karneval. Tradition und Zusammenhalt sind unser Leitbild, welches wir schon seit über 45 Jahren in der fünfzigsten Jahreszeit verfolgen.

Unser Verein mit der Symbolfigur „Gräfin Mechthild von der Pfalz“ und seinen Sparten Elferrat, Maskengruppe „Sindelfinger Brunnensäu“, Fanfarenband, Prinzengarde, Juniorengarde und Kükengarde hat ca. 180 Mitglieder, davon über 120 Aktive. Wir zählen somit zu den größten Vereinen im Landkreis.

Das Hauptaugenmerk des Vereines ist eindeutig der Karneval. Durch diesen ist er groß und bekannt geworden. Mit Besuchen bei vielen befreundeten Gesellschaften, weit über die Landesgrenzen hinaus, werden dauerhaft Freundschaften gepflegt.

#### Auftritte:

##### **Sonntag, 18. Juni 2017**

#### **Fanfarenband**

11:30 Schaffhauser Platz  
13:30 Mercedesstraße  
15:30 Martinskirche

#### **Küken-, Junioren- und Prinzengarde**

13:30 Marktplatz  
15:00 Grabenstraße

Bei unseren Eigenveranstaltungen, der Faschingeröffnung, dem Marsch- und Showtanzturnier, welches in diesem Jahr schon zum 16. Mal stattfand, unserem Brauchtumsabend, sowie dem Rathaussturm, bieten wir ein buntes Bühnenprogramm mit dem wir unsere Gäste und Zuschauer begeistern. Mit kleinen Programmen in den umliegenden Seniorenstätten wird der soziale Gedanke gelebt. Auftritte außerhalb der närrischen Zeit, wie z. B. hier auf dem Internationalen Straßenfest, runden das positive Bild des Vereins ab.

Wenn Sie dieser Artikel oder die Auftritte neugierig gemacht haben und Sie näheres zu Training- und Probezeiten wissen möchten, sprechen Sie uns einfach an unserem Stand in der Planie oder direkt nach unseren Auftritten an.







BEST IN TOWN 

# WIR SIND MIT IHREM AUTO PERDU

Volkswagen Partner  
Fronäckerstr. 26 · 71063 Sindelfingen  
Tel. 07031 4909-0 · hahn-automobile.de

 **Hahn Automobile**

# Sponsoren



**GANZ SCHÖN HELLE**

**Stuttgarter Hofbräu**  
KAPSELE  
HELLES

**Stuttgarter Hofbräu**

**Hell. Mild. Süffig.**  
Direkt aus der kleinen Kapselle Flasche – immer spritzig-frisch.





Einladung  
zu unserem  
**Flugfeld Fest**  
am 8. / 9. Juli

Erkunden Sie das Flugfeld  
in entspannter Atmosphäre.

Es erwartet Sie ein tolles kulinarisches Angebot und ein buntes Programm für Jung und Alt mit Bungee Trampolin, Segway-Pacours und Oldtimer-Busrundfahrt über das Flugfeld.

Beginn am Samstagnachmittag mit Fassanstich und Live-Musik am Abend.

Alle Infos unter [www.flugfeld.info](http://www.flugfeld.info)



## Gärtnerei Hartenbauer



- . Grabpflege
- . Trauerbinderei
- . Dauergrabpflegeverträge



71065 Sindelfingen  
Hermann-Löns-Straße 8  
Telefon (07031) 954897

71106 Magstadt  
Warmbronner Str. 5  
Telefon (07159) 949715





# Sponsoren

**Hellmig**  
**Beschallungen**



Vermietung von  
Beschallungstechnik  
mit oder ohne Personal

Hellmig-Beschallungen  
Veranstaltungstechnik  
Paul-Zweigart-Straße 6  
71063 Sindelfingen

fon 07031 - 99 83 99  
fax 07031 - 87 31 58  
d2 0 173 - 35 36 970

info@hellmig-beschallungen.de

**Teinacher**  
**Genuss. Direkt von hier.**  
Unsere Süßgetränke.

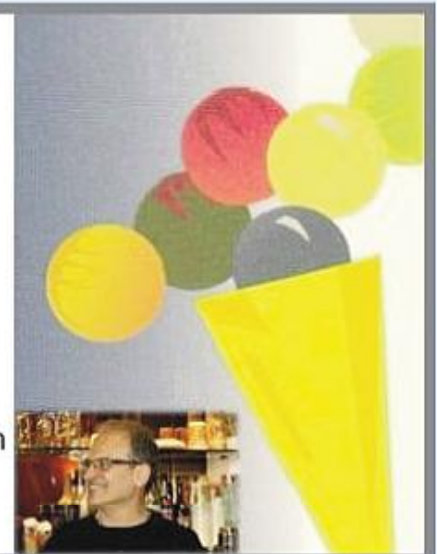
Zu Tisch mit Teinacher

Über 60 Jahre!

**Eiscafe Venedig**  
**Ziegelstraße 8**  
**71063 Sindelfingen**

Tel: 07031 17394  
DomenicoBotta@aol.com

Domenico Botta und sein Team  
wünschen euch allen viel Spaß beim  
Internationalen Straßenfest  
Sindelfingen!





# Fürs Leben gern ein Stuttgarter.



weking@stb.de

  
**Stuttgarter  
Hofbräu**

**Würzlig - frisch**





## Verstärken Sie unser Allianz Team.

Wir suchen Sie als Versicherungsfachmann/-frau, gerne auch Quereinsteiger/in. Sind Sie Jemand, der Verantwortung im Außendienst übernimmt und in unser Allianz Team passt? Dann sollten wir uns kennenlernen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



### Robert F. May & Ralf Neitzel

Generalvertretung der Allianz  
Böblinger Str.2  
71065 Sindelfingen

may.neitzel@allianz.de  
[www.allianz-may-neitzel.de](http://www.allianz-may-neitzel.de)

Tel. 0 70 31.81 46 58



Besuchen Sie  
unsere Homepage!

**Allianz**

**Bei  
uns  
stimmen**

In Sindelfingen  
Sindelfinger Str. 5  
71069 Sindelfingen  
**Tel. 07031/804913**



**Preis  
Leistung  
und  
Qualität**

Im Vietz-Markt  
Talstr. 61  
71069 Maichingen  
**Tel. 07031/414184**







IHR GETRÄNKEFACHGROSSHANDEL  
für das Strassenfest

[www.gastrogetraenke-schlanderer.de](http://www.gastrogetraenke-schlanderer.de)  
[kontakt@gastrogetraenke-schlanderer.de](mailto:kontakt@gastrogetraenke-schlanderer.de)

# GASTROGETRÄNKE SCHLANDERER GmbH & Co. KG

GASTRO GETRÄNKE SCHLANDERER GmbH & Co. KG  
Vaihinger Str. 24 - 20 in 71063 Sindelfingen  
Telefon 0 70 31 - 69 99 0 • Telefax 0 70 31 - 69 99 20



Ihr Partner für finanzielle  
Sicherheit in der Region

- > Altersvorsorge
- > Gesundheitsvorsorge
- > Baufinanzierung
- > Geldanlagen
- > Versicherungen



Muzah  
Yalon

Erik  
Ranzovic

Nelson  
Campos

Kerem  
Toebes

Hauptgeschäftsstelle für  
Deutsche Vermögensberatung  
Lernhuberweg 10  
71055 Sindelfingen  
☎ 0 70 31 / 69 99 00  
[www.fvbg.de/mustafa.yalon](http://www.fvbg.de/mustafa.yalon)



Deutsche  
Vermögensberatung  
Vermögensaufbau für jeden





# HÖRSYSTEME GEHÖRSCHUTZ TINNITUSPRODUKTE

Infos zu Hörsystemen einholen

- Sprache ✓ klar & deutlich
- Bedienung ✓ einfach
- Klang ✓ sehr natürlich
- Größe ✓ schön und klein
- Technik ✓ modern

Überzeugen Sie sich selbst! Bei uns können Sie kostenlos und unverbindlich Hörsysteme Probetragen.

Geme übernehmen wir auch die Nachsorge Ihrer Hörsysteme, ganz egal ob Sie diese bei uns gekauft haben oder nicht.

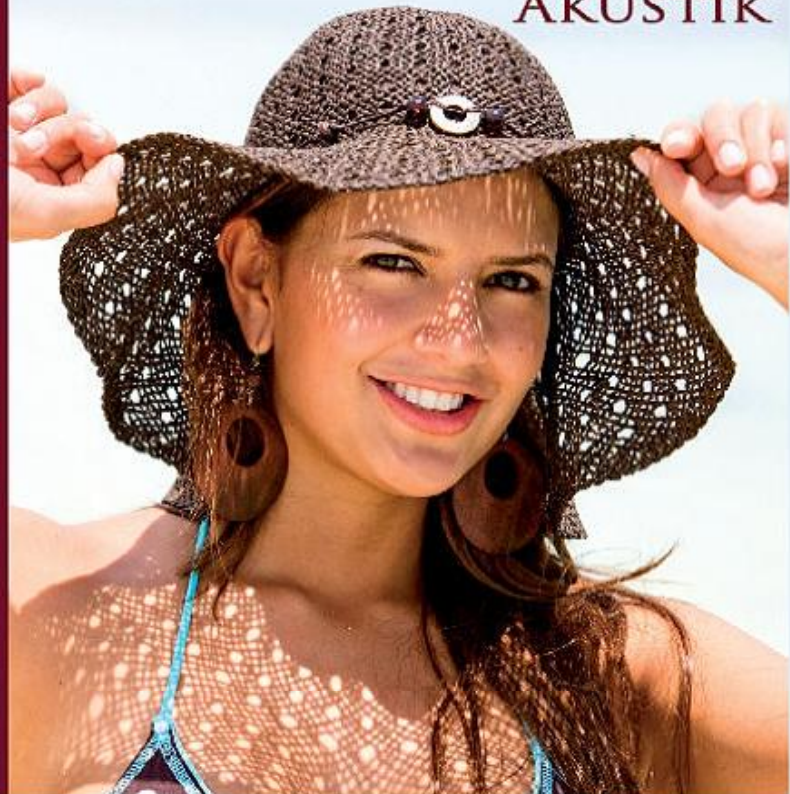
UNTERE VORSTADT 11 - SINDELFINGEN  
TELEFON 07031 - 785 22 82

STADTGRABENSTRASSE 21 - BÖBLINGEN  
TELEFON 07031 - 78 99 333

MO. - FR. 08:30 - 12:30 & 14:00 - 18:00  
UND NACH VEREINBARUNG

Ihre Ohren - unsere Leidenschaft - Your Ears - Our Passion

## LEONHARDT AKUSTIK



**„EIN VERDAMMT GUTER JOB.“**

Eva Ziegler  
Bürokauffrau

Bewerben Sie sich noch heute als

- IT Systemadministrator (m/w)**
- Industriemechaniker / Mechatroniker (m/w)**
- Industrie- / Groß- / Außenhandelskaufmann (m/w)**

für die Auftragsbearbeitung und Versandabwicklung

- Gabelstaplerfahrer (m/w)** mit Schein
- Produktionsmitarbeiter (m/w)**
- Lager- und Versandmitarbeiter (m/w)**

Ihr TUJA-Team Sindelfingen freut sich auf Ihre Bewerbung!





WWW.TUJA.DE

**TUJA**  
ZEITARBEIT GMBH

TUJA Zeitarbeit GmbH | Neckarstraße 16 | 71065 Sindelfingen  
+49 (0) 7031 6184-0 | sindelfingen@tuja.de





**hofmeister** – Die Welt des  
**Einrichtens**  
ganz in Ihrer Nähe!



**Sehr gute Erreichbarkeit**

Sie erreichen Hofmeister ganz einfach über die Autobahn A81, Ausfahrt Sindelfingen-Ost.

**Über 1000 Kundenparkplätze**

Parken Sie kostenlos in der Tiefgarage oder direkt vor dem Hofmeister Erlebnis-Wohnzentrum.

**Familienunternehmen mit Tradition**

Hofmeister ist ein in der 4. Generation geführtes Familienunternehmen mit über 125-jähriger Möbeltradition.

**Große Erlebnis-Gastronomie**

Im Restaurant finden Sie den ganzen Tag über leckere, preiswerte Gerichte und Getränke.

**40.000 qm Einrichtungsideen**

Entdecken Sie große Marken, aktuelle Trends, attraktive Schnäppchen und vieles mehr!

**Dehner Zoo Erlebniswelt**

Auf 2.000 qm erwartet Sie ein umfangreiches Sortiment an Nahrung, Wellness, Spiel und Spaß für Ihr Tier sowie eine Tierarzt-Praxis!

**Langer Donnerstag**

In Sindelfingen hat Hofmeister jeden Donnerstag bis 22:00 Uhr für Sie geöffnet.

VEB-17055054

**hofmeister**

Das Erlebnis-Wohnzentrum in Sindelfingen

neben breuningerLAND

**Lieferservice, Zeltverleih  
und alles fürs Fest'le**



**KUSCHE**  
Getränke-  
Fachmarkt

Industriestraße 9  
75382 Althengstett  
Telefon 0 70 51 / 2 05 56  
Telefax 0 70 51 / 2 05 86

[www.getraenke-kusche.de](http://www.getraenke-kusche.de)





# Jetzt NEU mit Kursen!



**fitness express clubs**

**4 Clubs 1 Preis**

ab € **4,99**\*, pro Woche

\* Zzgl. einmalige Inzidenz- und halbjährliche Servicepauschale von je 19,99 Euro.

**Sindelfingen · Vaihingen · Böblingen · Renningen**

Icons: PVE, BLDW, BARÄT, WIRAJIT, CROSSFIT, KUNST, CARDIO, FORD HANTEL, CC, LADY GELDCH, WI-FI, KANNA, BIERTRINK

[www.fitnessexpress-clubs.de](http://www.fitnessexpress-clubs.de)

**Getränke Kohl**  
Abholmarkt  
Heimdienst

Königsbergerstr. 11  
71139 Ehningen

Tel. 07034-7011  
Fax: 07034 - 31943

[www.getraenkekohl.de](http://www.getraenkekohl.de)  
[tk@getraenkekohl.de](mailto:tk@getraenkekohl.de)



Verleih von:

- Biertischgarnituren
- Bistrotische
- Zapfanlagen
- Gläser
- Kühlanhänger
- Kühlschränke
- Sonnenschirme





# Die Versicherung für alles Wertvolle im Leben.



Wertvolles günstig versichert.



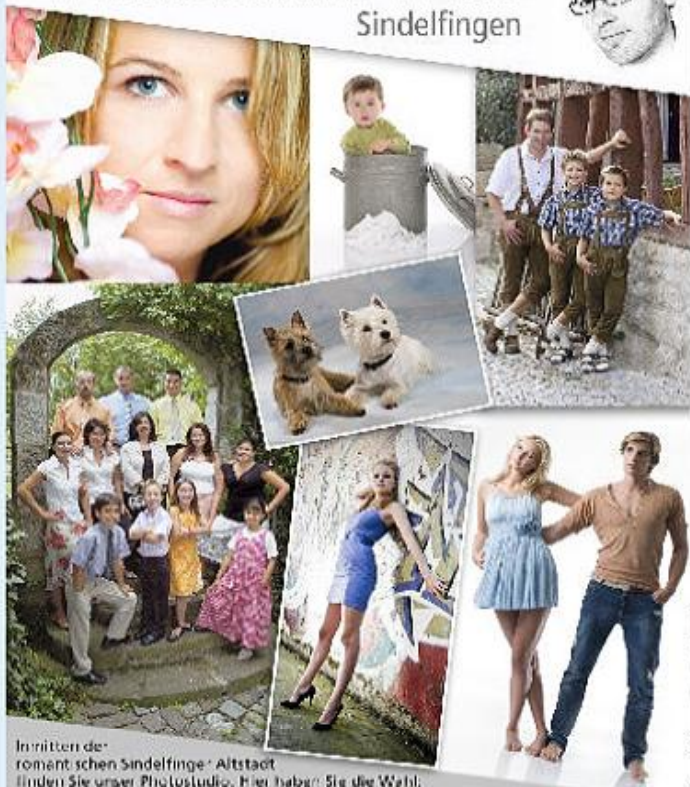
## Beratung und Service

wgv Servicebüro Andreas Wenger

Ziegelstr. 14, 71063 Sindelfingen

Tel.: 07031 4101860, E-Mail: andreas.wenger@wgv.de

## Photostudio Frick Sindelfingen



Wir fotografieren: Babys und Kleinkinder, Taufe, Kindergartenbilder, Schulphotos, Konfirmation, Kommunion, Freundschaftsbilder, Bewerbungsfotos, AKK, Hochzeit, Familienbilder bis 40 Personen, Vereinsbilder, Sportbilder, Berufsphotos, Cover, Firmenporträts, Glamour, in Farbe und Schwarz-Weiß. Digital-Bildbearbeitung nach Wunsch



In mitten der romantischen Sindelfinger Altstadt finden Sie unser Photostudio. Hier haben Sie die Wahl: Fotogarten mit Sandsteinrumbogen, Fachwerk oder Natur pur. Bei Regen zaubern wir Ihnen Außenaufnahmen ins Studio. Lassen Sie sich von dem Haar verzaubern und haben Sie beim fotografieren einfach mal Spaß! Unser Team erwartet Sie!



**Photostudio Frick**  
 Fotografenmeister Michael Frick  
 Abtasse 2  
 71063 Sindelfingen  
 Telefon: (07031) 87 93 40  
 Fax: (07031) 87 93 69  
 info@photostudio-frick.de  
 www.photostudio-frick.de





# Wir pflegen internationale Freundschaften. Eine davon zeigen wir Ihnen auf dieser Seite.

Gerhard Storz



**25**  
JAHRE  
1991-2016

**Gerhard Storz**  
Betonbohren, Betonsägen  
D 71069 Sindelfingen  
Furtwäsen 6/1  
Tel.: 07031/ 87 67 22  
Fax: 07031/ 87 72 17



[www.storz-bohren-saegen.de](http://www.storz-bohren-saegen.de)

[www.lage.de](http://www.lage.de)

## Bella Italia

[www.terrabella.events](http://www.terrabella.events)

**TERRA BELLA**

- Erlebnisreisen zu den schönsten Regionen Italiens
- Events und Veranstaltungshighlights mit Mario Marino
- Italienische Produkte





## Werden Sie Mitglied beim ISF Sindelfingen e.V.!

Dem ISF e.V. können als aktive und fördernde Mitglieder beitreten: Volljährige natürliche Personen, Vereine und sonstige juristische Personen (Satzung § Abs. 1).

Bei der Vorbereitung und Durchführung des Internationalen Straßenfestes ist der Verein auf viele freiwillige Helfer und Sponsoren angewiesen. Dank allen ausländischen und deutschen Vereinen, zahlreichen Einzelpersonen und Unternehmungen, die uns bei der Vorbereitung und Durchführung dieser internationalen Begegnungsveranstaltung unterstützt haben.

Wir bedanken uns auch bei der Stadt Sindelfingen, Behörden, Firmen, Institutionen und Personen, die uns durch Ihr Verständnis, Anzeigen und Spenden unterstützt haben.

Allen Besuchern dieser großen internationalen Begegnungsveranstaltung wünschen wir ein erlebnisreiches Wochenende in Sindelfingen.

*Der Vorstand*

## M3S Dienstleistungen

Wir stellen durch unsere ganzheitliche Kundenorientierung und einem Höchstmaß an Flexibilität und Leistungsbereitschaft zuverlässig und umfassend die Zufriedenheit unserer Kunden sicher



Unsere Leistungen:

- Gebäudereinigung
- Bauendreinigung
- Glasreinigung
- Büro und Arztpraxen
- Unterhaltsreinigung
- Haushaltsreinigung
- Teppichreinigung
- Winterdienst
- Sicherheits- und Wachdienst

Alle Reinigungsarbeiten werden mit hochwertigen und umweltfreundlichen Reinigungsmitteln durchgeführt

M3S Dienstleistungen - Ihr kompetenter Partner für Reinheit auf höchstem Niveau

Mesut Özsoymer - Telefon: 07031 42707-70 - Fax: 07031 42707-69 - Mobil 01 75 5297888 - Email: info@m3s-dienstleistungen.de





# Ihr Dienstleistungs- und Logistikpartner für Ihr Werbemittellager: **Röhm Typofactory Marketing**

## **Komplettabwicklung – unser Rundum-Service für Sie**

Auf Wunsch übernehmen wir die komplette Auftragsabwicklung inklusive Materialbeschaffung, Lagerung, Lagerhaltung und Transport für Sie.

Mit einem Netzwerk starker Partner bieten wir Ihnen ein Rundum-Paket für Ihre interne Werbe- und Kommunikationsmittel- Abwicklung, aber auch für Groß- und Einzelhandel, an:

- Design und Layout
- Webshopprogrammierung
- Webshopmanagement
- Online-Marketing
- Lagerung und Bestandsmanagement
- Verpackung und Versandvorbereitung
- Support
- Retourenmanagement
- Zahlungsabwicklung
- Bestellannahme und -abwicklung mittels Warenwirtschaftssystem oder Webshop
- Lagerung und Bestandsmanagement von Werbemitteln und Verpackungsmaterialien
- Kommissionierung und Konfektionierung
- Postauslieferung und Versand, sowohl über die DPAG als auch private Postdienstleister

**Rufen Sie uns an!**

**röhm**  **typofactory**

Röhm Typofactory Marketing GmbH  
Böblinger Straße 68  
71065 Sindelfingen  
Telefon 07031/862-634  
Telefax 07031/862-601  
eMail [info@roehmszbz.de](mailto:info@roehmszbz.de)  
[www.roehm-typofactory.de](http://www.roehm-typofactory.de)





### Wollen Sie Sponsor des Internationalen Straßenfestes werden?

Als gemeinnütziger Verein in Sindelfingen organisieren wir seit nunmehr vielen Jahren eine Begegnungsveranstaltung mit Menschen verschiedener Nationen aus unterschiedlichen Kulturkreisen.

Heute reicht jedoch der Einsatz der vielen ehrenamtlichen Helfer wie Elektriker, Moderatoren, Ordner und nicht zuletzt dem Organisationsteam nicht aus, um das Fest erfolgreich durchführen zu können.

Wir sind daher dringend auf die Hilfe von „Außen“ angewiesen! Helfen Sie durch Ihren Beitrag, dass unser Fest weiterhin stattfinden und dadurch, gerade in Sindelfingen, das aktuelle Thema Integration und Gemeinschaft bestärkt werden kann.

#### Was können Sie tun?

Unterstützen Sie uns zum Beispiel mit einer Anzeige in unserer hochwertigen A4 Festschrift oder einer Dienstleistungen aus Ihrem Betrieb zur Unterstützung des Festes. Haben Sie Interesse mehr zu erfahren? Bitte sprechen Sie uns an!

Wir freuen uns über jede Kontaktaufnahme:  
andrea\_santana@gmx.de oder info@isf-sifi.de



**VORSCHAU**  
**42. Internationales**  
**Straßenfest**  
**22. - 24. Juni 2018**

Internationales Straßenfest Sindelfingen e.V. • Stiftstr. 2 • 71063 Sindelfingen  
Email: [info@isf-sifi.de](mailto:info@isf-sifi.de) • Telefon: 07031 - 870861  
Bankverbindung: Kreissparkasse Böblingen • IBAN DE47 6035 0130 0003 1150 40

Texte, Gestaltung und Inhalt: Doris Tevnan • Andrea Santana

Mit freundlicher Unterstützung von:  
[www.infosys-breitfeld.de](http://www.infosys-breitfeld.de)  
[www.photostudio-frick.de](http://www.photostudio-frick.de)





# Für jeden Geschmack

www.stadtwerke.de 3-210

primero

STROM

primero

ERDGAS

primero

STROM-Öko

primero

KOMBIPLUS

primero

– die starke Marke der Stadtwerke



**Stadtwerke**  
Sindelfingen GmbH  
Strom · Gas · Wasser · Fernwärme

So unterschiedlich die Geschmäcker sind, so flexibel sind unsere Lösungen. Wir haben auch für Sie genau die richtige Energie.

Informieren Sie sich über unsere primero Produkte.





[www.kskbb.de](http://www.kskbb.de)

# Dabeisein ist einfach.

**Wenn man einen Finanzpartner hat, für den soziales Engagement und das Zusammenleben in der Region wichtig ist.**

Deshalb unterstützen wir Einrichtungen, in denen soziales Engagement entwickelt und gefördert wird. Sprechen Sie mit uns.

**Deka**  
Investments

**LBS**

Die Versicherungen  
der Sparkassen



Wenn's um Geld geht

**Kreissparkasse  
Böblingen**

Direktion Sindelfingen  
☎ 07031 793-0